

# info



sarnen



## VORWORT



Liebe Sarnerinnen  
Liebe Sarner

Danke herzlich!

Nach 14 Jahren im Gemeinderat heisst es nun Abschied nehmen. Abschied von meiner Ratskollegin und meinen Ratskollegen, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Unternehmens Sarnen.

Ein geplanter Schritt von mir und trotzdem ist jetzt Wehmut da. Ich durfte in diesen 14 Jahren viel Erfahrung sammeln, viele Projekte mitgestalten und abschliessen. Gemeinderätin sein zu dürfen habe ich als grossartiges Geschenk und Privileg betrachtet und dafür bin ich auch sehr dankbar. Ich lernte in dieser Zeit viele Menschen kennen und blicke auf unzählige bereichernde und unvergessliche Momente zurück. Ich durfte bei meiner Tätigkeit viel Rückhalt und Vertrauen geniessen. Rückblickend betrachte ich die Ratstätigkeit als eine sehr wertvolle und lehrreiche Zeit, die ich nicht missen möchte.

Dem Gemeinderat wünsche ich in der nächsten Legislatur viel Erfolg, stets den Weitblick für ein lebenswertes Sarnen sowie Freude bei der Ausübung seiner Aufgaben.

Für das grosse Vertrauen in den letzten 14 Jahren danke ich Ihnen, liebe Sarnerinnen und Sarner, von ganzem Herzen. Ich habe mich gerne für das Wohl der Bevölkerung eingesetzt.

Ich wünsche Ihnen allen einen schönen Sommer.

Herzlich grüsst

**Anna Kathriner, Vorsteherin Departement Werke**

## TRAKTANDUM

### Weiterführung Nextbike Sarnen

Seit März 2018 werden in Sarnen an 27 Standorten rund 70 Leihvelos von nextbike angeboten. Die Nutzung von nextbike ist für Einwohnerinnen und Einwohner von Sarnen kostenlos und entwickelt sich erfreulich. Gegenüber 2018 verdoppelte sich die Nutzung 2019. Der Einwohnergemeinderat beschliesst, das bestehende Veloverleihsystem nextbike, angeboten durch die Caritas Luzern, in den Jahren 2021 und 2022 weiterzuführen.

### Absage Bundesfeier im Seefeld Sarnen

Gemäss Entscheid des Bundesrates vom 29. April 2020 sind Grossveranstaltungen mit über 1'000 Gästen bis Ende August 2020 nicht erlaubt. Der Gemeinderat hat sich deshalb nach reiflicher Überlegung entschieden, die Bundesfeier im Seefeld Sarnen auf Grund der COVID-19-Pandemie in diesem Jahr nicht durchzuführen. Das Feuerwerk am 1. August, gesponsert durch Dritte, wird trotz Absage der Bundesfeier voraussichtlich stattfinden.

### Hilfstelefon COVID-19

Das Hilfstelefon der Einwohnergemeinde Sarnen für Anliegen zur COVID-19-Pandemie wurde zuletzt nicht mehr beansprucht. Das Angebot wurde deshalb eingestellt. Für Anliegen und Fragen stehen die verschiedenen Abteilungen der Gemeindeverwaltung während den Bürozeiten zur Verfügung.



#### Zum Titelbild

Das Erlebnisbad Seefeld Sarnen hat seinen Betrieb – nach dem COVID-19 bedingten Lockdown – am 6. Juni 2020 wieder aufgenommen.

<b>EINWOHNERGEMEINDE SARNEN</b>	<b>4</b>
Aus dem Einwohnergemeinderat	4
Dank für Kommissionsarbeit	6
Zum Rücktritt von Gemeinderätin Anna Kathriner	7
Weitere Schritte zur Normalität/Eigenverantwortung ist gefragt	9
Absage der Bundesfeier im Seefeld Sarnen	9
Cargovelo der Gemeinde Sarnen	11
Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen	11
Seefeld Park Sarnen	12
Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen	13
Altpapiersammlungen 2020/21	13
Sprechstunde des Gemeindepräsidenten	13
Ludothek Sarnen: Öffnungszeiten während Sommerferien	13
Badi-Bibliothek im Sarner Seefeld ist wieder offen	13
Wohl von schutzbedürftigen Kindern und Erwachsenen steht immer im Zentrum	15
Wussten Sie schon, dass...	15
Gewerbegutscheine zur Unterstützung der Sarner Betriebe	16
Strassenbauarbeiten Wilerstrasse	18
Belagsarbeiten: Enetriederstrasse, Ennetriederweg, Militärstrasse, St. Antonistrasse, Flüelistrasse, Birkenweg und Lärchenweg, 29. Juni 2020 bis ca. 31. Juli 2020	19
Gartenabfälle schaden der Waldgesundheit	20
Der Verein Computeria Sarneraatal stellt sich vor	21
Information über die Qualität und die Herkunft des Trinkwassers in der Gemeinde Sarnen 2020	24
Baubewilligungen	24
<b>SCHULE SARNEN</b>	<b>27</b>
Umfrage zum Fernunterricht	27
Gratulationen	27
Verabschiedungen	29
Abschluss der Volksschule	31
Ein unvergesslicher Tag an der Schule Wilen	33
Wir sagen Danke	34
<b>MUSIKSCHULE SARNEN</b>	<b>35</b>
Gelegenheit für Kurzentschlossene!	35
<b>PFARREIEN SARNEN, SCHWENDI, KÄGISWIL</b>	<b>36</b>
Wir können wieder Gottesdienst feiern!	36
Patrozinium von St. Peter und Paul	37
Anmeldung Firmweg 2020/21	37
Anpassung der Werktagsgottesdienste	37
<b>RAT UND HILFE</b>	<b>39</b>
<b>KORPORATIONEN</b>	<b>41</b>
Braunvieh: Ideale Rasse für Alpbetriebe	41
<b>ALLGEMEINES</b>	<b>42</b>
Pro Senectute Obwalden: Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung	42
Veranstaltungshinweise	43

## Neue Mitarbeitende



**Monika Britschgi**, 1971, wohnhaft in Giswil, beginnt per 1. Juli 2020 für ein Jahr ihre Anstellung als Lernende 3. Lehrjahr, Fachfrau Betriebsunterhalt, Fachrichtung Hausdienst.



**Silvia Jodar**, 1979, wohnhaft in Oberdorf, beginnt per 1. August 2020 ihre Anstellung als Sachbearbeiterin Zivilstandsamt 40 %.



**Salomé Wohler**, 1997, wohnhaft in Uster, beginnt per 1. August 2020 für ein Jahr ihre Anstellung als Praktikantin beim Sozialdienst.



**Oliver Stojkovic**, 2005, wohnhaft in Alpnach, beginnt per 1. August 2020 seine dreijährige Lehre als Lernender Kaufmann.

Wir wünschen den neuen Mitarbeitenden viel Freude und Erfolg an ihren Arbeitsplätzen und freuen uns auf die Zusammenarbeit.

## Stellungnahme Nachtrag zum Kantonalen Finanzhaushaltsgesetz, Schuldenbegrenzung

Der Kanton lädt die Einwohnergemeinden zur Vernehmlassung zum Nachtrag zum Finanzhaushaltsgesetz (FHG) ein. Das geltende Finanzhaushaltsgesetz wird seit dem Budget 2018 bezüglich Schuldenbremse nicht mehr eingehalten. Die notwendigen Investitionen können nicht getätigt werden. Der Regierungsrat schlägt nun eine umfassende Revision des FHG vor, um den Kanton finanziell handlungsfähiger zu machen. Er möchte dadurch erreichen, dass die notwendigen Investitionen über eine moderate Zunahme der Verschuldung finanziert werden können, ohne dadurch eine finanzielle Blockade auszulösen. Ebenfalls soll der Kanton wieder ein gesetzeskonformes Budget erreichen können.

Der Einwohnergemeinderat Sarnen versteht die Situation des Kantons und das Bedürfnis nach einem Modell, dass die Kantonsfinanzen wieder ins Lot bringt und ein gesetzeskonformes Budget zulässt.

Das vorgeschlagene Berechnungsmodell vermag den Einwohnergemeinderat Sarnen jedoch für den Einsatz in den Einwohnergemeinden und Kirchgemeinden nicht zu überzeugen, weder in technischer, organisatorischer noch finanzpolitischer Hinsicht. Zudem erachtet er die Einschränkung der direkten Demokratie und den Verlust der Befugnisse der Gemeindeversammlung in Bezug auf das Bonus-/Malus-System als nicht akzeptierbar.

**elektro** **50 Jahre in Sarnen**  
Kägiswil-Sarnen

---

**huwyler** 041 666 30 70  
www.elektro-huwyler.ch

---

**Projektierung - Beratung - Installation**



**Röthlin**  
Bestattungen

Wir als Familienbetrieb bieten eine einfühlsame und respektvolle Dienstleistung bei einem Todesfall.

Fon 041 662 29 00 || roethlin-bestattungen.ch

Aufgrund der unterschiedlichen Ausgangslagen des Kantons und der Gemeinden sowie der unterschiedlichen Bedürfnisse spricht aus Sicht des Einwohnergemeinderates Sarnen nichts dagegen, wenn der Kanton und die Gemeinden unterschiedliche Systeme anwenden.

Der Einwohnergemeinderat Sarnen lehnt den Nachtrag zum Finanzhaushaltsgesetz, was die Gemeinden betrifft, ab.

## Weiterführung nextbike Sarnen

**Seit Mitte März 2018 werden Leihvelos von nextbike in Sarnen angeboten. Das Angebot von nextbike wird in der Zentralschweiz durch die Caritas Luzern erbracht. In Sarnen werden an 27 Standorten rund 70 Leihvelos angeboten.**

Die Nutzung von nextbike entwickelt sich erfreulich. Gegenüber 2018 (dem ersten Jahr) verdoppelte sich die Nutzung 2019. Erwartungsgemäss werden in den warmen Monaten mehr Ausleihen getätigt als im Winter. 67 Mitarbeitende der Gemeindeverwaltung inkl. Schule und Musikschule nutzen derzeit das Angebot. Die Nutzung von nextbike ist für Einwohnerinnen und Einwohner von Sarnen kostenlos.

Die Kosten für das Angebot von nextbike beliefen sich 2018 auf CHF 27'620.- und 2019 auf CHF 26'650.-. Die Fixkosten des Projekts (CHF 14'000.-) werden durch Provisionen auf Fremdwerbung reduziert. Im Jahr 2019 betrug die Provision für die vermieteten Werbeflächen CHF 2'150.-.

Die Caritas Luzern gewährt der Gemeinde zwei Einsatzplätze zur Arbeitsintegration, was einem Gegenwert von CHF 33'600.- pro Jahr entspricht. Die Arbeitsplätze werden erfolgreich durch die Gemeinde und die Sozialen Dienste Asyl genutzt. Der Nutzen der Arbeitsintegration übersteigt die Kosten des nextbike-Angebots um ein Mehrfaches.

Der Einwohnergemeinderat beschliesst, das bestehende Veloverleihsystem nextbike, angeboten durch die Caritas Luzern, in den Jahren 2021 und 2022 weiterzuführen.

## Grössere Arbeitsvergaben

### Hintergrabenstrasse, Ramersberg

Baumeisterarbeiten Meteorleitung:  
Stephan Thalmann AG, Ramersberg

### Hochwasserschutz Mosgräbli

Baumeisterarbeiten:  
Bürgi Bau AG, Alpnach

### Strassen Hostett und Schürrain, Sitacher- und Goldetsacherstrasse, Wilen

Deckbeläge, Trottoir:  
Schnyder Plüss AG, Stansstad

### Hindernisfreie Bushaltestellen

Ingenieurarbeiten:  
B+S Ingenieure und Planer, Sarnen

## Ordentliche Gemeindeversammlung wird am 8. September 2020 nachgeholt

Die am 12. Mai 2020 geplante Gemeindeversammlung musste aufgrund der COVID-19-Pandemie abgesagt werden. Aufgrund der vom Bundesrat inzwischen getroffenen Lockerungsmassnahmen hat der Einwohnergemeinderat beschlossen, am

**Dienstag, 8. September 2020 um 19.30 Uhr in der Aula Cher**

eine ordentliche Gemeindeversammlung einzuberufen.

## Dank für Kommissionsarbeit

Auf den 1. Juli 2020 werden die Kommissionsmitglieder für die neue Amtsperiode 2020/2024 gewählt. Folgende Mitglieder beenden ihre Kommissionsarbeit:

- Sandro Joss, Mitglied der Baukommission seit 2009
- Edith Zurgilgen, Mitglied der Kultur- und Sportkommission seit 2004
- Karin Della Torre, Mitglied der Jugendkommission seit 2018
- Urs Gasser, Mitglied der Jugendkommission seit 2011
- Markus Tschopp, Mitglied der Jugendkommission seit 2011
- Silvia Kiser Kuchler, Mitglied der Sozialkommission seit 2012

- Marco Halter, Mitglied im Stimmbüro seit 2001
- Beda Dillier, Mitglied der Strategischen Planungskommission seit 2004
- Elmar von Holzen, Mitglied der Strategischen Planungskommission seit 2008
- Hansueli Ziegler, Mitglied der Strategischen Planungskommission seit 2016

Durch diese Rücktritte gehen der Gemeinde Wissen und Erfahrungen aus 106 Amtsjahren verloren. Der Einwohnergemeinderat Sarnen bedankt sich bei den vorgeannten Personen recht herzlich für die Mitarbeit in den verschiedenen Gemeindekommissionen.



Sandro Joss



Edith Zurgilgen



Karin Della Torre



Urs Gasser



Markus Tschopp



Silvia Kiser Kuchler



Marco Halter



Beda Dillier



Elmar von Holzen



Hansueli Ziegler



**SCHWARZENBERGER** GmbH  
malen · gipsen · gerüsten · gestalten

## Fassadensanierung inkl. Gerüst aus einer Hand!

Schwarzenberger GmbH, Baumgartenstrasse 9, 6055 Alpnach Dorf  
Spritzwerk / Werkstatt Seefeld, Seestrasse 3, 6060 Sarnen  
Urs Schwarzenberger, Tel. 079 379 61 42

## Zum Rücktritt von Gemeinderätin Anna Kathriner



Am 18. Juni 2006 wurde Anna Kathriner ehrenvoll in das Amt als Mitglied des Einwohnergemeinderates Sarnen gewählt. Ab Beginn ihrer Amtstätigkeit bis 30. Juni 2008 leitete sie das Departement Volkswirtschaft/Sicherheit. Seit 1. Juli 2008 stand Anna Kathriner dem Departement Werke vor.

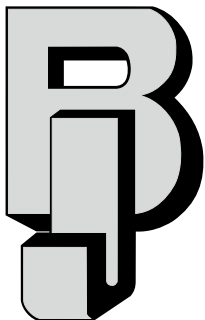
Anna Kathriner hat während ihrer behördlichen Tätigkeit verschiedene Kommissionen (z. B. Kultur- und Sportkommission, Jugendkommission, Feuerwehrrat) als Präsidentin geleitet. Weiter war sie auch in verschiedenen Kommissionen, Organisationen, Institutionen usw. als Mitglied, Vorstandsmitglied, Verwaltungsrätin oder Delegierte tätig (z. B. Entsorgungszweckverband, Freizeitzentrum Obwalden, Gastarbeiterzentrum, Regionalentwicklungsverband, Sarnen Tourismus, Vereinigung Pro Landenberg usw.). Daneben hatte sie als Departementvorsteherin viele offizielle Termine als Repräsentantin der Gemeinde wahrzunehmen.

Anna Kathriner hat die Aufgaben als Departementvorsteherin mit grossem und überzeugtem Engagement

angepackt. Viele Projekte, unter ihrem Mitwirken, wurden in ihrer Amtszeit realisiert oder sind noch in der Ausführungsphase. Sie hat hauptsächlich in den Projekten Wasserversorgung 2010+, Feuerwehr/Werkhof/Ökihof und Neuorganisation der Gemeinde mitgewirkt. Die Bilanz von Anna Kathriner darf sich sehen lassen, wurden doch viele neue Ideen entwickelt und neue Grossprojekte angepackt. Als Gemeinderätin hat Anna Kathriner immer versucht, mit den involvierten Partnern von Projekten kundenfreundlich zu agieren und gute einvernehmliche Lösungen zu erzielen.

Sie hat tatkräftig mitgeholfen, dass die Gemeinde Sarnen das Zertifikat «Energistadt» erhalten hat. Anna Kathriner war auch für das jährliche Aktivitätenprogramm und die Rezertifizierung verantwortlich. Sie hatte zudem Einsitz in der Kantonalen Steuergruppe Energistadt.

Durch den Rücktritt von Gemeinderätin Anna Kathriner verliert der Gemeinderat ein engagiertes Ratsmitglied. Der Gemeinderat, die Verwaltung und die Bevölkerung danken Anna Kathriner für ihre Ratstätigkeit während 14 Jahren und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.



### Josef Berwert AG

**Bauunternehmung, 6062 Wilen, Sarnen**

Ihr Partner für:

- Hoch- und Tiefbau
- Um- und Anbauten
- Kundenarbeiten
- Transporte/Baumaschinen

Tel. 041 660 27 35, Fax 041 660 93 20

info@berwertbau.ch, www.berwertbau.ch

**Das nächste Info Sarnen mit dem Schwerpunkt  
«Schule» erscheint am 13. August 2020.**

# SO SCHÜTZEN WIR UNS.



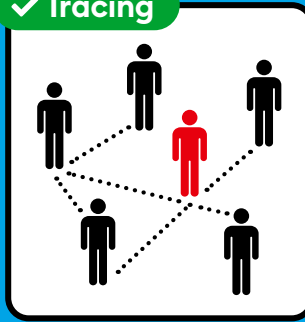
## Jetzt unbedingt neue Regeln einhalten:

### ✓ Testen



Bei Symptomen sofort testen lassen und zuhause bleiben.

### ✓ Tracing



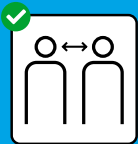
Zur Rückverfolgung wenn immer möglich Kontaktdaten angeben.

### ✓ Isolation/Quarantäne

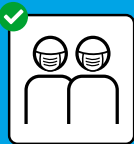


Bei positivem Test: Isolation.  
Bei Kontakt mit positiv getesteter Person: Quarantäne.

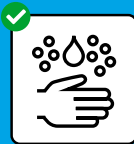
## Weiterhin wichtig:



Abstand halten.



Empfehlung: Maske tragen, wenn Abstandhalten nicht möglich ist.



Gründlich Hände waschen.



Hände schütteln vermeiden.



In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.



Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation.



Falls möglich weiter im Homeoffice arbeiten.

[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation





## Weitere Schritte zur Normalität / Eigenverantwortung ist gefragt

Die letzten Monate waren gekennzeichnet von einschneidenden Massnahmen zum Schutz vor dem Virus COVID-19. Bisher haben wir – aus unserer Sicht – als Gemeinschaft diese Krise gut gemeistert. Obwohl das Dorf z. B. im April zeitweise menschenleer war und viele Gewerbetreibende nicht wussten, wie es weitergehen soll, blieb die Stimmung stets ruhig und besonnen. Viele haben in Home-Office oder, mit den entsprechenden Schutzmassnahmen, in den Büros weitergearbeitet, haben den Alltag in den Wohnungen und Häusern organisiert, Kinder betreut, sie beim Heimunterricht unterstützt. Nachbarn wurden die Einkäufe mit nach Hause gebracht und es wurde Zeit gefunden für einen Schwatz auf Distanz. Auf die eigene Gesundheit wurde geachtet und sich im Rahmen der Möglichkeiten an der frischen Luft bewegt. Private, Vereine und Organisationen haben Solidaritätsaktionen gestartet. Für alle diese Bemühungen ganz herzlichen Dank!

Jetzt stehen wir in der Zeit der Lockerungen: Wir dürfen langsam zurückkehren in unseren Alltag. Auch dies stellt uns vor neue Herausforderungen. Den einen geht es zu langsam, den anderen zu schnell. Gemeinsam geht es nur, wenn wir auf einander Rücksicht nehmen. An die Stelle von Verboten tritt vermehrt das Gebot der Eigenverantwortung im persönlichen Verhalten. Besonders wichtig ist zudem, beim Contact-Tracing mitzuwirken, das heisst bei der Rückverfolgung von Infektionsketten.

Auf dem Weg zurück wird es vielleicht Rückschläge geben, denn eine derartige Lage haben wir noch nie erlebt. Entsprechend schwierig ist der Umgang damit. Doch mit Solidarität und Kreativität meistern wir auch diese Hürde und finden Schritt für Schritt zurück in die Normalität. Wir bleiben zuversichtlich, dass wir auch die kommenden Herausforderungen meistern. Machen Sie mit!

Für das Pandemie-Team der Gemeinde Sarnen

*Markus Zahno,*

*Bereichsleiter Soziales/Gesellschaft*

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Einen weiteren Schritt zur Normalität konnte auch in der Gemeindeverwaltung umgesetzt werden. Seit Montag, 8. Juni 2020 sind die Schalter der Gemeindeverwaltung wieder zu den normalen Bürozeiten geöffnet. Die öffentliche Auflage der Baugesuche und Sonderbewilligungen befindet sich wieder am bisherigen Ort im Gemeindehaus/2. OG.

Das [Hilfstelefon der Einwohnergemeinde Sarnen](#) wurde zuletzt nicht mehr beansprucht. Das Angebot wurde deshalb eingestellt. Für Anliegen und Fragen stehen die verschiedenen Abteilungen der Gemeindeverwaltung während den Bürozeiten zur Verfügung.

## Absage der Bundesfeier im Seefeld Sarnen

Gemäss Entscheid des Bundesrates vom 29. April 2020 sind Grossveranstaltungen mit über 1'000 Gästen bis Ende August 2020 nicht erlaubt. Der Gemeinderat hat sich deshalb nach reiflicher Überlegung entschieden, die Bundesfeier im Seefeld Sarnen auf Grund der COVID-19-Pandemie in diesem Jahr nicht durchzuführen. Wir bedauern diesen Schritt sehr, aber die Gesundheit unserer

Gäste hat höchste Priorität. Herzlichen Dank für Ihr Verständnis und den Durchhaltewillen während dieser speziellen Zeit.

**Das Feuerwerk am 1. August, gesponsert durch Dritte, wird trotz Absage der Bundesfeier voraussichtlich stattfinden.**

# Neues Coronavirus: Lockerung der Massnahmen

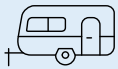
## 🔓 Ab 6. Juni geöffnet oder gestattet

30

Treffen von maximal  
30 Personen (ab 30. Mai)



Theater  
und Kinos



Campingplätze



Diskotheken  
und Nachtclubs

300

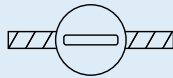
Veranstaltungen und  
Kundgebungen mit maximal  
300 Personen



Zoos und  
botanische Gärten



Freizeitbetriebe



Grenzen zu D, A, F  
(ab 15. Juni)



Trainings für  
alle Sportarten



Schwimmbäder  
und Wellness



Grössere Gruppen  
in Restaurants



Ferienlager  
(maximal 300 Personen)



Präsenzunterricht  
an Mittel-, Berufs-  
und Hochschulen



Bergbahnen



Erotik-  
dienstleistungen

## 🚫 Weiterhin verboten

30+

Treffen von mehr als  
30 Personen im  
öffentlichen Raum

300+

Veranstaltungen und  
Kundgebungen mit mehr  
als 300 Personen



Sportwettkämpfe  
mit engem  
Körperkontakt

## ⚠️ Nach wie vor gilt



Abstand  
halten



Maske tragen,  
wenn Abstand  
nicht möglich



Hygiene  
beachten



Möglichst  
Home-Office



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun Svizra

Swiss Confederation

Bundesrat  
Conseil fédéral  
Consiglio federale  
Cussegl federal  
Federal Council

Stand: 27. Mai 2020

## Cargovelo der Gemeinde Sarnen

Die Gemeinde Sarnen hat für die Mitarbeitenden von Verwaltung und Schule ein Lastenfahrrad angeschafft, um kleinere Transporte umweltfreundlich und gesundheitsfördernd erledigen zu können. Mithuran Muralitharan, KV-Lernender im 2. Lehrjahr, erzählt, wie er dessen Benützung erlebt.

Ich bin der Lernende der Einwohnergemeinde Sarnen und nutze das Bike oft zum Einzukaufen oder um die tägliche Post zu transportieren. Zwischen dem Lenker und dem Vorderrad befindet sich eine grosse Kiste, um Ware zu transportieren. Weil das Behältnis eine Plane hat, kann ich mich darauf verlassen, dass die Post im Regen nicht nass wird. Dank dem Velo bin ich effizienter und flexibler, als wenn ich zu Fuss unterwegs bin. Das Cargovelo besitzt einen Motor, deshalb muss ich kaum treten und komme schweissfrei und ohne Anstrengung zum Ziel. Der Elektromotor beschleunigt bis 25 km/h.

Für die Sicherheit stellt uns die Gemeinde einen Helm zur Verfügung. Jedoch ist das Fahren mit dem Lastenfahrrad nicht ganz einfach. Da das Vorderrad aufgrund der Warenkiste etwas weiter vorne angebracht ist, muss man sich zuerst einfahren und daran gewöhnen, wie das Fahrrad am besten zu lenken ist.



## Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen

Was tun in schwierigen Situationen? Wie geht es weiter, wenn Hilfe und Pflege nötig ist? Wo gibt es Beratung und wo die gute Lösung? Die Gemeinde Sarnen bietet Information und Beratung – besonders auch für Angehörige.

**Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege»:** Hier werden Sie persönlich, individuell und diskret beraten

«Hilfe und Pflege» ist eine unabhängige Beratungsstelle der Gemeinde Sarnen für die Bevölkerung von Sarnen rund um das Thema häusliche und stationäre Betreuung und Pflege. Die Fachfrau Esther Limacher-Rohrer bietet Ihnen ein offenes Ohr und Lösungsvorschläge für Ihre Situation, umfassende Auskünfte und persönliche Beratung zu allen Fragen von Alter, Krankheit und Behinderung. Ob es um bauliche Anpassungen im Wohnbereich, um Nachbarschaftshilfe, finanzielle Unterstützung oder Freizeitangebote geht – Esther Limacher weiss weiter. Wichtig ist für Sie zu wissen: Die Beratung ist kostenlos und sie steht besonders auch Angehörigen offen. Die Gespräche werden vertraulich behandelt.

**Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» koordiniert und vernetzt alle Angebote für Sarnen**

Esther Limacher koordiniert die Altersarbeit in unserer Gemeinde. Ziel ist, dass bei ihr alle wichtigen Infos über die Angebote im Bereich Altersarbeit, Hilfe und Pflege zusammen laufen. Ein weiteres Ziel ist, alle beteiligten Organisationen in ihrer Arbeit durch Vernetzung und den Austausch bestmöglich zu unterstützen. Melden Sie sich, wenn Sie ein Anliegen haben. Auch wenn Sie Anregungen und Ideen zur Förderung der Selbsthilfe im Alter haben, freut sich die Beratungsstelle über Ihre Kontaktaufnahme.



**Beratungsstelle  
«Hilfe und Pflege» Sarnen**

Esther Limacher-Rohrer  
Brünigstrasse 160, 6061 Sarnen

Tel. 041 666 35 99  
esther.limacher@sarnen.ow.ch

## Seefeld Park Sarnen

Der schönste Fleck am Sarner See hat seinen kompletten Betrieb wieder. Seit dem 06.06. ab 06:06 Uhr sind die Türen für alle Gäste wieder geöffnet. Mit der Teilöffnung des Schwimmbetriebs vom 15. Mai bis zum 5. Juni 2020 konnten wir über 650 Sportlerinnen und Sportlern ein organisiertes Schwimmtraining ermöglichen.



Nach einer intensiven und nicht immer einfachen Zeit freut sich nun das ganze Team vom Seefeld Park, Sie herzlich zu begrüssen und dafür zu sorgen dass Sie sich rundum wohl fühlen und angenehme Stunden in der Badi, im Restaurant oder einfach am See geniessen können.

Auch auf dem Campingplatz sind Tages- und Durchgangsgäste seit dem 6. Juni 2020 wieder gestattet und die Parzellen werden schon wieder rege belegt – vorwiegend mit Gästen aus der ganzen Schweiz. Dank der Be-

triebsphase mit den erlaubten Dauer- und Saison Gästen konnten wir schon viele Massnahmen aus dem Schutzkonzept einfliessen lassen und die nötigen Lehren daraus ziehen.

Mit der Umsetzung von den erforderlichen Schutzkonzepten in den jeweiligen Bereichen liegt uns die Gesundheit aller Gäste und den Mitarbeitenden an erster Stelle. Dazu appellieren wir ganz klar an die Eigenverantwortung jedes Einzelnen und das aktive «Mitmachen» aller anwesenden Gäste zur Einhaltung der BAG-Massnahmen.

Aktuelle Informationen finden Sie jederzeit auf der Website [www.seefeldpark.ch](http://www.seefeldpark.ch) oder fragen Sie persönlich bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern vor Ort nach. Somit steht einer «usinnig scheener» Sommersaison 2020 nicht mehr viel im Weg und wir freuen uns auf Ihren Besuch.

### Benutzungsregeln Erlebnisbad Seefeld

Der Zutritt ins Badi-Gelände ist auf 999 Personen limitiert. Die aktuell freie Kapazität können Sie unter [www.seefeldpark.ch/erlebnisbad](http://www.seefeldpark.ch/erlebnisbad) abrufen. Die Zutritte in die Becken sind ebenfalls limitiert (Schwimmerbecken max. 40 Personen, Erlebnisbecken max. 27 Personen) und werden manuell vor Ort überwacht. Im Seebereich, bei der Wellenrutsche und dem Planschbecken verweisen wir auf die Abstandsregeln und die dazu nötige Eigenverantwortung. Generell gelten im ganzen Areal die aktuellen Versammlungs-, Abstands- und Hygieneregeln vom BAG. Es muss mit Wartezeiten gerechnet werden und wir bitten alle Gäste, sich rücksichtsvoll zu verhalten. Bei Nichtbefolgen der Benutzungsregeln und des Schutzkonzeptes erfolgt eine Verwarnung bis hin zur Wegweisung aus dem Badi Gelände.

## Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen

Montag bis Freitag:	7.00 Uhr bis 20.00 Uhr
Samstag:	7.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage:	geschlossen

## Altpapiersammlungen 2020/21

Die Altpapiersammlungen erfolgen durch die Schulen.  
Die Sammlungen finden an folgenden Tagen statt:

Ort	Datum	Kalenderwoche
Ortsteil Dorf	29.10.2020	KW 44
	16.03.2021	KW 11
	15.06.2021	KW 24
Ortsteil Kägiswil	28.10.2020	KW 44
	24.03.2021	KW 12
	09.06.2021	KW 23
Ortsteil Stalden	21.10.2020	KW 43
	17.03.2021	KW 11
	16.06.2021	KW 24
Ortsteil Wilen	20.10.2020	KW 43
	18.03.2021	KW 11
	08.06.2021	KW 23

## Sprechstunde des Gemeindepräsidenten

Ich gebe Ihnen gerne die Möglichkeit, mir Ihre Anliegen, Ideen oder Wünsche auf unkomplizierte Art mitzuteilen.  
Die nächsten Sprechstunden finden statt am

- Donnerstag, 25. Juni 2020
- Donnerstag, 27. August 2020
- Donnerstag, 24. September 2020

jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr, im Gemeindehaus Sarnen (Erdgeschoss). Ich freue mich auf Ihren Besuch.

*Jürg Berlinger, Gemeindepräsident*

## Ludothek Sarnen: Öffnungszeiten während Sommerferien

Die Ludothek Sarnen ist während den Sommerschulferien jeweils am Donnerstag von 18.00 bis 19.30 Uhr geöffnet.

## Badi-Bibliothek im Sarner Seefeld ist wieder offen

Bereits am 6. Mai 2020 haben wir für die Badi-Gäste eine grosse Bücherauswahl zusammengestellt. 300 tolle Bücher zum Lesen und Schmökern stehen bereit und werden die ganze Saison lang die grossen und kleinen Badi-Besucher unterhalten. Es hat Krimis, Comics, Taschenbücher, Romane und ganz ganz viele Bilderbücher dabei.

Vor dem Verlassen werden die Bücher wieder zurück in den Bücherschrank gestellt. Zusammen mit sechs Helferinnen sorgen wir dafür, dass es die ganze Saison lang ordentlich aussieht. Das Team der Kantonsbibliothek wünscht allen einen schönen Sommer.

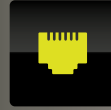


Ihre kompetenten Berater für:

- Trinkwasserversorgungen
- Entwässerungsplanung
- Verkehrsanlagen
- Lärmschutz

**bpi ingenieure ag**

Güterstrasse 3, CH-6060 Sarnen  
Tel. 041 660 34 77, Fax 041 660 86 71  
info@bping.ch, www.bping.ch



IT RUNS.

**Ihr Informatik Partner**

Netzwerk | Server | Virtualisierung  
Office 365 | Webdesign

**IFY Informatik GmbH**

Kernserstrasse 17 | 6060 Sarnen  
info@ify.ch | 041 666 32 66 | [www.ify.ch](http://www.ify.ch)



**PORTMANN  
GARTEN**

Aus TRÄUMEN entstehen Visionen –  
aus Visionen wachsen IDEEN.

**HABEN SIE EINE VISION?** Wir lassen sie erblühen.

**PORTMANN GARTEN AG** | [www.portmann-garten.ch](http://www.portmann-garten.ch)



**Schärme  
RESTAURANT**

**Jetzt wieder täglich für Sie geöffnet. Reservation empfohlen. 041 666 10 31**

- Tankrevisionen
- Sanierungen
- Neuanlagen
- Tankraum-Auskleidungen
- Tankraum-Beschichtungen

Tel. 041 660 41 81 • Fax 041 660 41 14

[tankrevisionen.burch@bluewin.ch](mailto:tankrevisionen.burch@bluewin.ch) • [www.tankrevisionen-burch.ch](http://www.tankrevisionen-burch.ch)



## Wohl von schutzbedürftigen Kindern und Erwachsenen steht immer im Zentrum

Die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde KESB Obwalden erklärt in einem kompakten und anschaulich gestalteten Flyer ihre Aufgaben. Er soll helfen, Ängste und Hemmschwellen gegenüber der Behörde abzubauen.

Die Situation ist beklemmend: Ein Kind wird von den eigenen Eltern systematisch schikaniert, abgewertet oder gar geschlagen. Wer hilft? Oft schliesst das nahe Familienumfeld oder die Nachbarschaft in einer solchen Situation die Augen, statt zu helfen. Man möchte sich nicht einmischen. Aus Sicht des betroffenen Kindes kann diese Hemmung verheerend sein. Die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde KESB hat die Aufgabe, gefährdeten Kindern und deren Eltern zu helfen. Damit sie aktiv werden und Hilfe organisieren kann, muss eine Gefährdungsmeldung vorliegen. Für die KESB ist eine Gefährdungsmeldung der Auftrag, das Kindeswohl zu überprüfen.

In einem kompakten Flyer informiert die KESB anschaulich, wie sie arbeitet, wie sie bei einer Gefährdungsmeldung vorgeht und was die Betroffenen zu erwarten haben. Wer eine Gefährdungsmeldung einreichen möchte, kann sich zuvor unverbindlich telefonisch bei der KESB melden und beraten lassen. Möglicherweise ist auch ohne behördliche Beteiligung Hilfe möglich. Die KESB verfolgt bei der Intervention immer dem Grundsatz: So früh wie möglich, so viel wie nötig, so wenig wie möglich.

Der neue KESB-Flyer liegt seit ein paar Monaten bei den Gemeindeganzleien, Beratungsstellen und Arztpraxen

im Kanton Obwalden auf. Er enthält konkrete und nützliche Informationen die mithelfen, Hemmungen abzubauen und zum Wohle der Kinder mit der KESB in Kontakt zu treten. Denn eines ist klar: Schutzbedürftige Kinder sind auf mutige Mitmenschen angewiesen, die nicht tolerierbare Zustände melden. Und dies gilt nicht nur für Kinder, sondern auch für hilfsbedürftige Erwachsene.



Informationen zum Kindes- und Erwachsenenschutz

Kanton Obwalden

Sicherheits- und Justizdepartement SJZ  
Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde KESB

### Wussten Sie schon, dass...

- Sarnen über 125 km Fließgewässer verfügt und
- die Gemeinde jedes Jahr durchschnittlich CHF 50'000.- in den Unterhalt (exkl. Schutzbauten) dieser Gewässer investiert?

## Gewerbegutscheine zur solidarischen Unterstützung der Sarner Betriebe

**Der Einwohnergemeinderat Sarnen lanciert eine einmalige Gutscheinkaktion: Alle Sarnerinnen und Sarner erhalten in diesen Tagen einen Gutschein im Wert von CHF 20.–. Dieser kann bis Ende November 2020 in einem Gewerbebetrieb in der Gemeinde Sarnen eingelöst werden. Insgesamt bringt die Einwohnergemeinde so rund 10'434 Gutscheine im Gesamtwert von rund CHF 210'000.– in Umlauf.**

Die letzten Wochen und Monate waren für uns alle herausfordernd. Jede einzelne Person wurde gezwungen, Neuland zu betreten und sich mit einschränkenden Massnahmen zu arrangieren. Mit der Wiedereröffnung der Schulen, der Läden, der Restaurants usw. begann am 11. Mai 2020 eine Art «neuer» Alltag. Doch das Coronavirus zieht sich nicht von einem Tag auf den anderen zurück. Vorderhand bleibt es in irgendeiner Art und Weise unser Begleiter.

### Wir sagen DANKE!

Dem Einwohnergemeinderat ist es ein Anliegen, Ihnen allen von Herzen DANKE zu sagen. DANKE für die Ausdauer, DANKE für die Nachbarschaftshilfe, DANKE für das Zusammenhalten beim Abstandhalten, DANKE für den Einsatz, DANKE für die Solidarität und für vieles mehr! In diesen Tagen werden deshalb alle 11'511 Einwohnerinnen und Einwohner (Stand 31. Mai 2020) einen Sarner Gewerbegutschein in der Höhe von CHF 20.– erhalten.

### Ein Zeichen der Solidarität

Der Einwohnergemeinderat Sarnen setzt damit ein Zeichen der Solidarität gegenüber dem lokalen Gewerbe und möchte die Sarner Bevölkerung dazu animieren, aktuell und auch in Zukunft die einheimischen Firmen zu berücksichtigen. Mit dieser Massnahme wird bewusst das lokale Gewerbe unterstützt, das in den vergangenen Monaten seine Türen entweder ganz schliessen musste oder seine Kundschaft nur eingeschränkt bedienen durfte.

### Chance, Neues in Sarnen zu entdecken

Ob Coiffeur, Restaurant, Fachgeschäft usw. – man wird sich über den Kontakt mit Ihnen freuen. Nutzen Sie diese einmalig stattfindende Gutscheinkaktion als Chance, Neues in Sarnen zu entdecken. Sie werden positiv überrascht sein, wie vielfältig das Angebot in der Gemeinde Sarnen

ist. Der Gutschein ist bis 30. November 2020 einlösbar in den Geschäften sowie Gewerbe-, Gastro- und Dienstleistungsbetrieben der Gemeinde Sarnen (ausgenommen Migros, Coop, Denner, Aldi, Lidl und Otto's).

### Unkomplizierte Rückvergütung für Gewerbebetriebe

Den Sarner Gewerbegutschein hat die Einwohnergemeinde Sarnen aus eigener Initiative und ohne Rücksprache mit den Unternehmungen lanciert. Die über 800 Unternehmerinnen und Unternehmer und Selbständigerwerbenden auf dem Gemeindegebiet entscheiden selbst, ob sie die Gutscheine als Zahlungsmittel akzeptieren möchten. Auf jeden Fall ist eine unkomplizierte Rückvergütung der eingelösten Gutscheine durch die Finanzverwaltung der Einwohnergemeinde Sarnen sichergestellt. Die Gewerbetreibenden müssen die erhaltenen Gutscheine zusammen mit den Kontodaten ihrer Bankverbindung bis spätestens am 20. Dezember 2020 bei der Finanzverwaltung einreichen.

### Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Wir freuen uns, wenn Sie sich an dieser einmalig stattfindenden Gutscheinkaktion beteiligen und damit Ihre Solidarität und Wertschätzung gegenüber dem lokalen Gewerbe ausdrücken. Wir wünschen Ihnen viel Zuversicht und weiterhin beste Gesundheit!

**Haben Sie Fragen zu unserer Gutscheinkaktion, zum Einlösen oder Akzeptieren von Gutscheinen? Hier finden Sie die passenden Antworten.**

### Ich bin Konsumentin oder Konsument

#### Wo ist der Gutschein einlösbar?

Der Gutschein ist einlösbar in den Geschäften sowie Gewerbe-, Gastro- und Dienstleistungsbetrieben der Gemeinde Sarnen (ausgenommen Migros, Coop, Denner, Aldi, Lidl und Otto's).

#### Wie lange sind die Gutscheine gültig?

Die Gutscheine können bis und mit 30. November 2020 eingelöst werden.

**Kann ich den Gutschein einlösen, wenn mein Einkauf oder meine Konsumation unter dem Gutscheinwert von CHF 20.– liegt?**



Ja, sofern der Gewerbebetrieb bereit ist diesen anzunehmen. Der Restbetrag wird nicht ausbezahlt. Der Betrieb kann jedoch im Sinne eines solidarischen Beitrags die vollen CHF 20.– bei der Gemeinde geltend machen.

**Muss mein Lieblingsgeschäft den Gutschein annehmen?**

Nein. Jeder Betrieb kann selbst entscheiden, ob er den Gutschein als Zahlungsmittel akzeptiert oder nicht.

**Kann ich die CHF 20.– in bar bei der Gemeinde beziehen?**

Nein.

**Darf ich meinen persönlichen Gutschein verschenken?**

Ja, es spielt keine Rolle, wer den Gutschein einlöst.

**Kann ich den Gutschein in den Fachgeschäften im Sarnen-Center einlösen?**

Ja. Der Gutschein wird nur in der Migros und im Migros-Restaurant nicht angenommen.

**Darf ich mehrere Gutscheine miteinander einlösen?**

Ja. Sofern der Gewerbebetrieb die Gutscheine annimmt, kann der Einkauf von CHF 60.– beispielsweise mit drei Gutscheinen aus dem gleichen Haushalt bezahlt werden.

**Kann ich mit dem Gutschein auch meinen Einkauf auf dem Bauernhof bezahlen?**

Ja, sofern der Bauernhof offiziell Produkte verkauft und den Gutschein als Zahlungsmittel akzeptiert.

**Wieso ist der Gutschein mit einer Nummer versehen?**

Die Nummerierung dient alleinig zur Kontrolle, dass keine Gutscheine widerrechtlich kopiert werden.

**Ich bin Unternehmerin oder Unternehmer**

**Wie lange sind die Gutscheine gültig?**

Die Gutscheine können bei Ihnen bis und mit 30. November 2020 eingelöst werden. Die angenommenen Gutscheine müssen bis spätestens 20. Dezember 2020 per Post oder am Schalter bei der Finanzverwaltung der Gemeinde Sarnen eingereicht werden. Bitte verwenden Sie dazu das Excel-Formular auf [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch). Die eingelösten Gutscheine müssen Sie im Original mitlie-

fern. Der Betrag wird per Bankzahlung überwiesen. Es erfolgt keine Barauszahlung am Schalter.

**Wer darf die Gutscheine nutzen?**

Jede Person kann den Gutschein bei Ihnen einlösen.

**Sind die Gutscheine kumulierbar?**

Ja, die Gutscheine sind kumulierbar. Sie können jedoch selbst entscheiden, ob Sie die Gutscheine annehmen. Wir halten hierzu nichts in den Bedingungen fest.

**Meine Firma wurde nicht aufgefordert, mitzumachen.**

Alle Sarnen Unternehmungen (Ausnahme Grossverteiler) sind berechtigt (nicht verpflichtet), den Gutschein als Zahlungsmittel zu akzeptieren und anschliessend unkompliziert bei der Gemeinde Sarnen einzulösen.

**Gelten Selbstständige auch als Gewerbebetrieb?**

Ja. Auch Unternehmen mit selbstständigen Tätigkeiten gelten als Gewerbebetriebe und können somit die Gutscheine bei der Gemeinde einlösen.

**Wieso ist der Gutschein mit einer Nummer versehen?**

Die Nummerierung dient alleinig zur Kontrolle, dass keine Gutscheine widerrechtlich kopiert werden.

**Mein Gewerbe ist ein reiner Online-Shop. Warum kann ich nicht teilnehmen?**

Zum einen soll die Aktion primär die Sarnen Gewerbebetriebe unterstützen, die während der vergangenen Wochen nicht oder nur teilweise geöffnet hatten. Zum anderen eignet sich unser Konzept mit den physischen Gutscheinen nicht für den Einkauf in Online-Shops. Der Gutschein muss im Rahmen des Verkaufsprozesses vom Unternehmen geprüft und physisch entgegengenommen werden.

**Ich habe keine Schweizer IBAN/kein Konto bei einer Schweizer Bank. Wie kann ich trotzdem teilnehmen?**

In diesem Fall ist eine Teilnahme nicht möglich. Eine Schweizer IBAN, ein Postkonto oder ein Konto bei einer Schweizer Bank ist Voraussetzung.

Weitere Informationen zur Gutscheinaktion finden Sie unter [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch).

## Strassenbauarbeiten Wilerstrasse

### Werkleitungsarbeiten, Bereich Rütistrasse bis Mühliberggräbli

In Zusammenarbeit mit dem Kanton Obwalden und den verschiedenen Werkeigentümern werden zur Zeit im oben erwähnten Abschnitt verschiedene Werkleitungsarbeiten ausgeführt. Dabei wird die Wasserleitung ersetzt, das Oberflächenwasser von Strasse und Trottoir separat gefasst und mit einer neuen Leitung abge-



führt. Zudem werden teilweise die Kabeltrasse in Strasse und Trottoir ausgebaut und an die heutigen Bedürfnisse entsprechend angepasst.

Diese Arbeiten sollten bis Ende Juli 2020 abgeschlossen sein. Mit den definitiven Belagsarbeiten wird in diesem Abschnitt noch zugewartet, da momentan noch verschiedene Abhängigkeiten offen sind, welche diese Arbeiten entsprechend beeinflussen können.



### Strassenbauarbeiten, Bereich Balgen

Nach Abschluss der Werkleitungsarbeiten im Bereich Rütistrasse bis Mühliberggräbli starten am 27. Juli 2020 die Arbeiten für den Ersatz der Wasserleitung im Bereich Balgen. Anschliessend werden durch Kanton und

Gemeinde die definitiven Belagsarbeiten in Strasse und Trottoir ausgeführt.

Diese Arbeiten sind voraussichtlich bis Mitte September 2020 abgeschlossen.

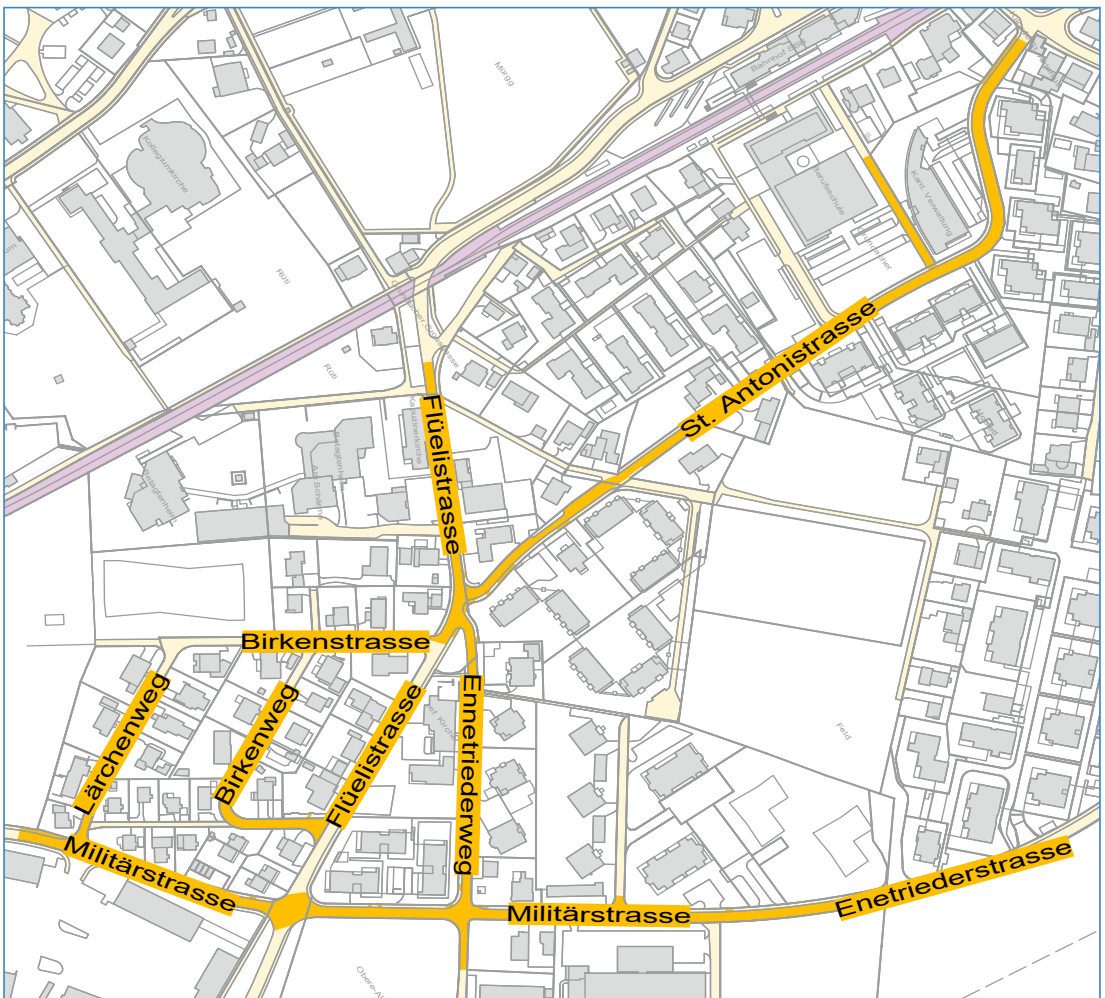


## Belagsarbeiten: Enetriederstrasse, Ennetriederweg, Militärstrasse, St. Antonistrasse, Flüelistrasse, Birkenweg und Lärchenweg, 29. Juni 2020 bis ca. 31. Juli 2020

In den eingangs erwähnten Strassenabschnitten (auf der Karte unten orange markiert) wurden in den letzten Monaten durch die Holz-Fernwärme Sarnen AG eine neue Fernwärmeleitung in die Strasse verlegt, und gleichzeitig durch die Wasserversorgung Sarnen in einigen Bereichen die Wasserleitung erneuert. Durch diese Arbeiten musste der Strassenbelag jeweils aufgebrochen und im Anschluss wieder Instand gestellt werden. Dabei sind die definitiven Deckbelagsarbeiten (oberste 3 – 4 cm)

noch ausstehend und werden in Zusammenarbeit mit der Einwohnergemeinde ausgeführt. Diese Arbeiten starten am 29. Juni 2020 und dauern rund fünf Wochen. Die Belagsarbeiten werden durch die Implenia AG, Alpnach Dorf, ausgeführt und durch das Ingenieurbüro Schubiger AG Obwalden, begleitet.

Während der Ausführung sind gewisse Behinderungen und Lärmemissionen unumgänglich. Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und danken für das Verständnis.





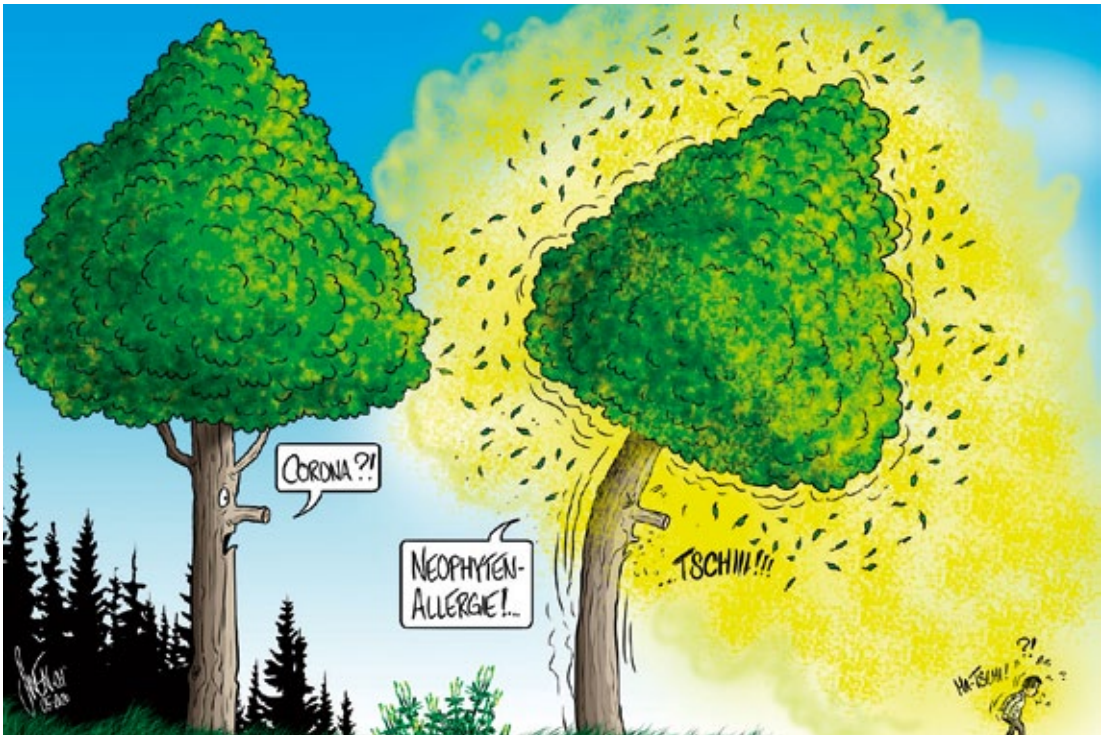
**WaldSchweiz**  
Verband der Waldeigentümer

## Gartenabfälle schaden der Waldgesundheit

**Exotische Zierpflanzen bereichern unsere Gärten. Geraten sie in den Wald, kann das fatale Folgen haben. Dort führen sie sich nämlich auf wie Elefanten im Porzellanladen.**

Es blüht wieder in unseren Gärten. Viele Pflanzen gedeihen diese Wochen besonders prächtig. Was manche Gartenbesitzer nicht wissen: Auch wenn sie noch so schön sind, von einigen als Zierpflanzen von weit hergeholt Gewächsen geht eine ernstzunehmende Gefahr aus. Sie haben bei uns keine natürlichen Konkurrenten, breiten sich leicht über den Gartenzaun hinaus aus und verdrängen wertvolle heimische Arten oder verschleppen Krankheiten und Schädlinge. Besonders betroffen ist der Wald.

Fatal ist, wenn solche Pflanzen, sogenannte Neophyten, mit Gartenabfällen direkt ins Ökosystem Wald gelangen. Einmal ausgewildert, ist es für Waldeigentümer und Forstprofis schwierig und teuer, die wuchernden Fremdlinge wieder zu stoppen – mancherorts sogar unmöglich. Neophyten führen sich im Wald auf wie Elefanten im Porzellanladen. Unkontrolliert wachsen sie zu neuen, dichten Beständen heran und nehmen anderen Pflanzen, besonders jungen Bäumchen, den Platz und das Licht weg. Damit stören sie die Naturverjüngung, wie sie in vielen Wäldern praktiziert wird, also das eigenständige Nachwachsen der verschiedenen heimischen Baumarten. Dies ist aber wichtig für einen gesunden, starken und klimafitten Wald, der all seine Leistungen erbringen kann.



© Silvan Wegmann

### Krankheiten und Schädlinge lassen Bäume absterben

Darum gehören Gartenabfälle nicht in den Wald. Nie! Auch wenn sich der Rückschnitt der Hecke vielleicht optisch wenig unterscheidet vom Astmaterial der letzten Holzerei oder es sich nicht um Neophyten handelt, sondern um einfachen Rasenschnitt oder Topfballen der verblühten Balkondeko. Denn auch solches Grüngut schadet der Waldgesundheit, weil auf diese Weise Nährstoffe, Düngerreste oder fremde Kleinorganismen wie Viren, Bakterien oder Pilze ins Ökosystem eingetragen werden. Das Problem ist so ernst, dass das Jahr 2020

von der FAO, der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen, gar zum Internationalen Jahr der Pflanzengesundheit ausgerufen wurde. Danke, dass Sie verantwortungsbewusst handeln und Ihre Gartenabfälle fachgerecht entsorgen! Neophyten gehören in den Abfallsack! Nutzen Sie für alles andere die Grünabfuhr der Gemeinde oder erkundigen Sie sich bei der Entsorgungsstelle in Ihrer Nähe.

Weitere Informationen zum Wald und seiner Gesundheit finden Sie unter [www.waldschweiz.ch](http://www.waldschweiz.ch).



## Der Verein Computeria Sarneraatal stellt sich vor

Das Wort **Computeria** ist ein Wortspiel und setzt sich zusammen aus **Computer** und **Cafeteria**. Die Computeria Sarneraatal wurde im Jahr 2002 unter dem Namen Computeria Club in der Seniorenresidenz «am Schärmä» von drei Frauen mit Hilfe des damaligen Direktors Zdenek Madera gegründet mit dem Ziel, interessierten älteren Personen, die Freude am Computer haben, den Einstieg in den PC und das Internet zu erleichtern und sie über neue Hardware, Programme und Anwendungsmöglichkeiten auf dem Laufenden zu halten. Die Seniorenresidenz stellte die Infrastruktur wie Lokal, Laptop und Beamer zur Verfügung und die Gründerinnen begannen mit kurzen Vorträgen über Word, Excel und Internet zu informieren. Die Anzahl Teilnehmer wuchs und man begann sich über die Gründung eines Vereins Gedanken zu machen. Auch wurden Kontakte mit anderen Computerias in der Schweiz gepflegt.

Am 28. April 2008 wurde der Verein Computeria Sarneraatal mit Statuten und der Wahl der ersten Vorstandsmitglieder gegründet. Gegenwärtig zählt der Verein rund 140 Mitglieder. Heute besteht für Mitglieder keine Alterslimite mehr, neue Mitglieder jeden Alters sind herzlich willkommen. Der Jahresbeitrag ab 2021 beläuft sich für Einzelmitglieder auf CHF 40.- und für Paarmitglieder

auf CHF 70.-. Die Teilnahme an den Veranstaltungen ist für Mitglieder ohne weitere Kosten; an der GV Ende Februar wird Kaffee und Kuchen, im Juli ein Gratisgetränk und an Weihnachten ein Unterhaltungsprogramm mit Kaffee und Kuchen aus der Vereinskasse gespendet.

Wir treffen uns jeweils am letzten Freitag des Monats um 14.00 Uhr in den Seminarräumen der Residenz am Schärmä zu einem Höck. Es gibt einen Vortrag von ca. einer Stunde über neue oder aktuelle Themen zu PC, Handys oder Tablets, über Sicherheit am PC, über E-Banking oder Steuern am PC ausfüllen, Fotos bearbeiten usw. Gelegentlich werden auch Workshops durchgeführt. Die Unterlagen über die Themen werden den Mitgliedern per E-Mail zugestellt. Nach dem Höck treffen wir uns im Restaurant am Schärmä, um mit Gleichgesinnten zu diskutieren und weitere Kontakte zu knüpfen. Unser Motto: «Gemeinsam statt einsam». Wir begrüssen gerne neue Mitglieder. Sie finden uns im Internet unter [www.computeriaclub-ow.ch](http://www.computeriaclub-ow.ch).

Nehmen Sie Kontakt auf oder besuchen Sie unsern nächsten Höck. Siehe auch Einladungen im **Aktuell Obwalden** unter **Veranstaltungen**.

## Fachfrau / Fachmann Betriebsunterhalt

*Egal ob bei gutem oder schlechtem Wetter, wir erledigen unsere abwechslungsreichen Arbeiten stets mit vollem Einsatz.*

**Jannis Baumgartner,**  
Gemeindeverwaltung Alpnach

## Kauffrau / Kaufmann

*Die Arbeiten in den verschiedenen Abteilungen sind interessant und abwechslungsreich. So ist die Ausbildungszeit vielseitig und sehr lehrreich.*

**Jil Rohrer,**  
Gemeindeverwaltung Kerns



# Ä LEHRSTELL BI DR OBWALDNER GMEINDÄ

Eine Berufslehre bei den Obwaldner Gemeinden ist das ideale Fundament für deinen gesamten Berufsweg. Informiere dich jetzt über unser Lehrstellenangebot.



# Engagierte Persönlichkeiten gesucht!

## Lehrstellen mit Ausbildungsstart Sommer 2021

Für den Lehrbeginn August 2021 suchen wir motivierte und interessierte Schulabgängerinnen und Schulabgänger für die Ausbildung Kauffrau/Kaufmann und Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt.

### **Kauffrau/Kaufmann**

Du arbeitest gerne am Computer? Du bist kontaktfreudig und verantwortungsbewusst? Du hast eine gute Auffassungsgabe und ein Flair für Zahlen? Du verfügst über gute Schulkenntnisse in den Kernfächern Deutsch, Mathematik und Fremdsprachen? Dann bist du bei uns richtig! Wir bieten dir eine abwechslungsreiche und spannende Ausbildung, in der all deine Talente zum Zug kommen!

### **Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt (Werkdienst und Hausdienst)**

Du verfügst über handwerkliches Geschick und technisches Verständnis? Du bist körperlich belastbar? Du hast Freude an praktischen Tätigkeiten drinnen und draussen? Du bist zuverlässig und arbeitest gerne im Team? Dann bist du die optimale Ergänzung für unseren Werkdienst oder Hausdienst! Wir brauchen dringend zwei starke Hände, die bei uns anpacken!

Auf die Plätze, fertig – Bewerbungsdossier losschicken!

Wenn du an einer spannenden und vielseitigen Ausbildung interessiert bist, dann sende jetzt dein Bewerbungsdossier mit Foto an deinen gewünschten Lehrbetrieb!

Scanne für weitere Informationen den QR-Code  
oder besuche uns online auf [www.7ow.ch](http://www.7ow.ch).



**Einwohnergemeinde Alpnach** | Bahnhofstrasse 15 | 6055 Alpnach Dorf  
Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann und Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt (Werkdienst)

**Einwohnergemeinde Engelberg** | Dorfstrasse 1 | 6390 Engelberg  
Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann

**Einwohnergemeinde Giswil** | Bahnhofplatz 1 | 6074 Giswil  
Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann

**Einwohnergemeinde Kerns** | Sarnerstrasse 5 | 6064 Kerns  
Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann

**Einwohnergemeinde Lungern** | Brünigstrasse 66 | 6078 Lungern  
Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann

**Einwohnergemeinde Sachseln** | Brünigstrasse 113 | 6072 Sachseln  
Keine offene Lehrstelle

**Einwohnergemeinde Sarnen** | Brünigstrasse 160 | 6060 Sarnen  
Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann und Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt (Werkdienst und Hausdienst)

## Information über die Qualität und die Herkunft des Trinkwassers in der Gemeinde Sarnen 2020

Im vergangenen Jahr entsprachen alle chemischen und bakteriologischen Wasserproben den Anforderungen der Lebensmittelgesetzgebung.

### Ergebnisse unserer Qualitätskontrolle vom 3. Mai 2020

#### Stalden, Wilen und Oberwilen

Gesamthärte	°fH	14 (weich)
Calcium	Ca mg/l	50
Magnesium	Mg mg/l	4.5
Nitrat	NO3 mg/l	1.7

#### Sarnen und Kägiswil (Dorf)

Gesamthärte	°fH	15.0 bis 21.0 (mittelhart)
Calcium	Ca mg/l	51 bis 75
Magnesium	Mg mg/l	5 bis 7
Nitrat	NO3 mg/l	2.0 bis 3.0

#### Ramersberg

Gesamthärte	°fH	15 (mittelhart)
Calcium	Ca mg/l	55
Magnesium	Mg mg/l	5
Nitrat	NO3 mg/l	3.4

#### Kägiswil (Schwandi, Schwarzenberg)

Gesamthärte	°fH	14.6 (weich)
Calcium	Ca mg/l	51
Magnesium	Mg mg/l	5
Nitrat	NO3 mg/l	4.1

### Herkunft und Behandlung des Wassers in der gesamten Gemeinde Sarnen

95% Quellwasser: Behandlung zum Teil mit Filtration und UV-Desinfektionsanlagen (keine chemischen Zusätze)  
5% Grundwasser: keine Behandlung



UV-Desinfektionsanlage Reservoir Gubermatt

## Baubewilligungen

Seit der letzten Berichterstattung erteilte der zuständige Rat bzw. die Baukommission folgende Baubewilligungen:

### Ordentliches Verfahren

Bauherr	Objekt
Eberli Bau AG, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen	Verlängerung Bau- und Betriebsbewilligung für Lager- und Umschlagplatz, Parzelle 1908, Kernmatt, 6056 Kägiswil
Hansruedi und Caroline Eberli, Zinggetorstrasse 5, 6006 Luzern	Umbau Wohnhaus und Ökonomiegebäude, Parzelle 1108, Dörfli 4, 6060 Ramersberg
Maja und Markus Kiser-Hänni, Ziegelhüttenstrasse 8, 6060 Sarnen	An- und Umbau Wohnhaus, Parzelle 2185, Ziegelhüttenstrasse 8, 6060 Sarnen



Johann Britschgi, Mosrain 4, 6063 Stalden	Fassadenänderung und Umgebungsgestaltung, Parzelle 3281, Mosrain 8, 6063 Stalden
Karin Anderegg Oberli und Roman Oberli, Rütistrasse 23, 6060 Sarnen	Ersatzbau Schopf und Restaurierung Gartenmauer, Parzelle 381, Rütistrasse 23, 6060 Sarnen
Farmer Service GmbH, Grüt 1, 6056 Kägiswil	Ersatzneubau Wohnhaus mit Photovoltaikanlage, Neubau Carport und Kanalisationsleitung, Parzellen 575, 576, 579 und 604, Matzgaden, 6056 Kägiswil
Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen	Sanierung Chemisbergstrasse Bachwäldli – Büel, Parzellen 1572 und 1687, Chemisbergstrasse, 6062 Wilen
Josef Berchtold, Bodenstrasse 6, 6062 Wilen	Einbau Luft-Wasser Wärmepumpe (Aussenaufstellung), Parzelle 3011, Bodenstrasse 6, 6062 Wilen
Andreas Scheuber, Eiweg 7, 6060 Sarnen	Ersatzbau Löffelsteinmauer und Verlegung Wasserleitung, Parzelle 2779, Eiweg 7, 6060 Sarnen
Sunwil AG, Chappelenmatt 8, 6062 Wilen	Projektänderung Haus C22 und C24, Parzelle 4312, Chappelenmatt 22 + 24, 6062 Wilen
Thomas und Daniela Werren, Freiteilmattlistrasse 6, 6060 Sarnen	Erweiterung Wohnhaus, Parzelle 3554, Tellenstrasse 8, 6056 Kägiswil
Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25, 6063 Stalden	Erweiterung Heizzentrale inkl. Fernwärmeleitung, Parzelle 1400 und diverse Parzellen, Mos, 6063 Stalden
Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns	Teilverkabelung Niederspannungsfreileitung, Parzellen 1245, 1246, 2620 und 3633, Enetdornen, 6063 Stalden
Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen	Aussensanierung Schulhaus 2, Parzelle 3337, Brünigstrasse 162, 6060 Sarnen
Othmar Mühlebach, Schürstrasse 10, 6062 Wilen	Anbau Geräteraum, Parzelle 3063, Schürstrasse 10, 6062 Wilen
Holz-Fernwärme Sarnen AG, Freiteilmattlistrasse 50, 6060 Sarnen	Erweiterung Leitungsnetz Holz-Fernwärme, Parzellen 404, 416, 738 und 2447, Hasli, Obere-Allmend, 6060 Sarnen
Hans-Rudolf Krummenacher, Rastberg 1, 6060 Sarnen und Jakob Kathriner, Eyweg 10, 6060 Sarnen	Baubewilligung Sanierung Zufahrtsstrasse, Parzellen 932, 1042 und 1044, Rastberg 1, 6060 Sarnen

### Vereinfachtes Verfahren

Bauherr	Objekt
Karl und Sylvia Schmid-Alabor, Hostett 14, 6062 Wilen	Einbau Windfang, Parzelle 3510, Hostett 14, 6062 Wilen
Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen	Erstellen Mobilhome, Parzelle 732, Residenzplatz-Nr. R23, Camping Seefeld Park, Seestrasse 20, 6060 Sarnen
Revosa Immobilien AG, Kägiswilerstrasse 35, 6060 Sarnen	Anbringen Werbetafel, Parzelle 66, Lindenstrasse 16, 6060 Sarnen
Kanton Obwalden, Hoch- und Tiefbauamt, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen	Umbau Fitnessraum Kantonsspital, Parzelle 414, Brünigstrasse 181, 6060 Sarnen

## Holz à la carte



### Holzbautechnik Burch AG

Brünigstrasse 88 • 6060 Sarnen • 041 666 76 86  
Moosmattstrasse 29 • 6005 Luzern • 041 310 48 03

burch@holzbautechnik.ch • holzbautechnik.ch

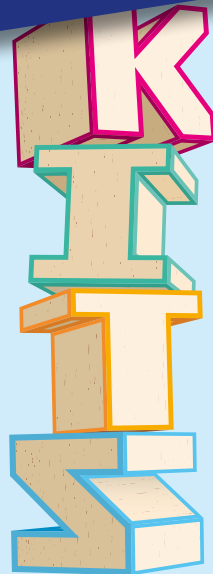
## FEUERDESIGN



Sarnen · Stans · Luzern  
Tel. 041 660 45 22  
www.dilliersarnen.ch



**DAS PERFEKTE BETREUUNGS-  
ANGEBOT FÜR IHR KIND**  
**MIT SOZIALTARIFEN**  
**WIR FREUEN UNS AUF IHRE ANMELDUNG**



## KINDERTAGESSTÄTTE FÜR SCHULKINDER IM LINDENHOF SARNEN

### KITS IST:

- Zmorge**  **Zmittag**
- Betreute Freizeit**
- Hausaufgaben**  **Spielen**
- Ferienbetreuung**
- Förderung der Kinder**
- Im Lindenhof Sarnen mit  
grossem Aussenspielplatz** 🐦
- feines Essen vom Jordan –  
garantiert kindergerecht** 🍽️

Mehr Informationen und  
Anmeldung unter [www.kits-sarnen.ch](http://www.kits-sarnen.ch)

KITS | Lindenhof 2 | 6060 Sarnen  
041 660 11 94 | [mail@kits-sarnen.ch](mailto:mail@kits-sarnen.ch)



## Umfrage zum Fernunterricht

Der Schülerrat der MSII (5./6. Klasse) vom Schulhaus Dorf hat in der ersten Fernunterrichts-Woche nach den Osterferien bei einigen Mitschülerinnen und Mitschülern eine Umfrage durchgeführt. Dabei sind viele Eindrücke und Rückmeldungen der Kinder gesammelt worden. Im folgenden Artikel erhalten Sie einen kleinen Einblick in den erlebten Fernunterricht aus Sicht der Kinder.

### Zuerst kurze Infos zum Ablauf des Fernunterrichts

Der Fernunterricht der MSII Dorf war auf einem Wochenplan aufgebaut. Darin waren jeden Tag die zu erledigenden Arbeiten aufgelistet. Jeweils zwischen 9.00 und 10.00 Uhr «besuchten» die Schülerinnen und Schüler in Kleingruppen ein virtuelles Klassenzimmer. Hier wurden per Videochat zu einem bestimmten Fach Sachverhalte thematisiert und erklärt. In den «Selbstlernzeiten», vor und nach dem virtuellen Klassenzimmer, arbeiteten sie selbstständig an den Wochenplanaufgaben. Während der Selbstlernzeit standen die Lehrpersonen bei Anliegen, Fragen und Unklarheiten der Kinder per Chat oder Telefon zur Verfügung.

### Und nun die Einblicke und Rückmeldungen der Kinder

- Mehrheitlich fanden die Schülerinnen und Schüler das virtuelle Klassenzimmer gut. So hatten sie etwas Kontakt zu den Schulspändli und zu den Lehrpersonen. Es hat ihnen Spass gemacht und war eine interessante und spannende Abwechslung zum normalen Regelunterricht. Etwas Probleme bereitete manchmal die Technik. Ab und zu war das Video oder der Ton im virtuellen Klassenzimmer stockend oder sonst beeinträchtigt.
- Die Mehrheit der Kinder hatten keine oder nur wenige Probleme bei der Selbstlernzeit und den Wochenplanaufgaben.
- Allgemein fanden die Schülerinnen und Schüler den Wochenplan übersichtlich und waren dankbar für die ausgedruckten Aufgaben-Dossiers.

- Der fehlende Kontakt zu den Freunden war für die Kinder allerdings auch während des Fernunterrichts sehr belastend. Ein wenig Erleichterung bot hier die Möglichkeit, miteinander per Videochat zu sprechen.

In dieser ausserordentlichen Zeit waren alle sehr gefordert – die Kinder, die Eltern, die Lehrpersonen und die Schulleitung. Die Schülerinnen und Schüler haben diese Zeit mit viel Einsatz gemeistert und konnten in einigen Bereichen viel Neues dazulernen. Wir Lehrpersonen sind sehr stolz auf euch! Wir freuen uns, dass wir das virtuelle Klassenzimmer wieder mit dem realen Schulzimmer tauschen dürfen.

*Seraina Pfyl,*

*Leiterin des Schülerrats und Lehrerin an der MSII*

## Gratulationen

Im vergangenen Schuljahr feierten folgende Lehrpersonen ein Dienstjubiläum:

### 30 Jahre

- Obertüfer Rita, Mittelstufe I Dorf

### 25 Jahre

- Scherer Angela, Unterstufe Dorf
- Wick Emanuela, Kindergarten Dorf

### 15 Jahre

- Gamma René, Integrierte Orientierungsschule

### 10 Jahre

- Achermann Benno, Mittelstufe II Dorf
- Emmenegger Bruno, SchulINSEL
- Ettlín Martin, Integrierte Orientierungsschule
- Kneubühler Marion, Unterstufe Stalden
- Progin Aschwanden Valérie, Unterstufe Dorf
- Sigríst-Dahinden Andrea, Unterstufe Stalden
- Vonarburg Judith, Mittelstufe I Dorf

Herzlichen Dank unseren Lehrpersonen für ihren grossartigen und engagierten Einsatz für die Bildung unserer Schülerinnen und Schüler. Wir wünschen ihnen weiterhin viel Freude und Erfüllung in ihrem Beruf.

*Rektorat Schule Sarnen*

Seit 30 Jahren  
Fit auf Schritt und Tritt

## Orthopädische Fussberatung

nach telefonischer Anmeldung

041 660 11 44

- Einlagen nach Mass
- Korrekturen im und am Schuh
- Mass-Schuhe
- Fuss-Orthesen und Prothesen
- Einfache Video- und elektronische Ganganalyse



Fuss-Orthopädie OSM

**THOMAS HABERMACHER**

eidg. dipl. Orthopädie-Schuhmachermeister

Tel. 041 660 11 44 Fax 041 660 94 10

Kernserstr. 29, 6060 Sarnen

www.fussortho.ch

**TASCHENDIEBE...**



**machen keine Ferien!**  
Ferienzeit ist die Hochsaison für Taschendiebe!

kapo.ow.ch



Kantonspolizei  
Obwalden

ENGIE ist Ihr Partner in der Region für  
energieeffiziente Gebäudetechnik-Lösungen:

**Heizung • Lüftung/Klima  
Gebäudeautomation • Energieoptimierung**

ENGIE Services AG  
6060 Sarnen

Tel. 041 662 00 30  
sarnen.ch@engie.com



Brünigstrasse 48 · 6056 Kägiswil · Tel. 041 660 56 00 · www.albertbucher-ag.ch · info@albertbucher-ag.ch



**«Mid iis chuisch hech uifä.»**



**albert bucher ag**

## Verabschiedungen

Die Schule Sarnen verabschiedet Lehrerinnen, die in Pension gehen und Lehrpersonen, die weiterziehen. Sie alle haben während ihrer Tätigkeit an der Schule grosses Engagement gezeigt und sich stark für die Bildung und Entwicklung der Schülerinnen und Schüler eingesetzt. Sie haben dazu beigetragen, dass sich unsere Schülerinnen und Schüler weiterentwickeln und viel lernen können. Wir danken ihnen von Herzen für ihren Einsatz, ihr Wirken und den wertvollen Beitrag, den sie für unsere Schule und Gemeinde geleistet haben. Wir wünschen allen viel Freude und Zufriedenheit auf ihrem weiteren Weg.

### Pensionierungen auf Ende Schuljahr 2019/2020



#### Isabel von Moos

1982 wurde Isabel von Moos an der Schule Sarnen angestellt. Sie arbeitete fünf Jahre in Wilen und Sarnen als Unterstufenlehrerin. Nach zehn Jahren unterrichtsfreier Zeit, in der sie ihren

Mann bei seiner selbständigen Tätigkeit unterstützte und in der Kantonsbibliothek arbeitete, nahm Isabel von Moos im August 1998 die Arbeit als Lehrerin wieder auf. Sie arbeitet seither mit grossem Engagement an der Unterstufe. Ihre Erfahrungen aus der Bibliothek stellte sie auch den Lehrpersonen der Schule Sarnen zur Verfügung und führte über sechs Jahre die interne Sammlung. Bei der Begabtenförderung half sie mit, einen Grundstein an der Schule Sarnen zu legen.

Liebe Isabel, wir danken dir für deine langjährige Arbeit an unserer Schule und wünschen dir alles Gute für deine Zukunft im wohlverdienten Ruhestand.



#### Monika Fischer

Monika Fischer kennt unsere Schule bereits seit 16 Jahren. Anfang 2004 wurde sie als Primarlehrerin angestellt. Sie war federführend bei der Erarbeitung eines altersdurchmischten Lehr-

mittels im Fach Französisch und bei der Entwicklung des Beurteilungsbogens für die Mittelstufe II. Sie war während mehreren Jahren Praxislehrperson und begleitete Studierende der PH Luzern auf ihrem Weg zum Lehrerberuf. Mit ihrer Begeisterung, ihrem Teamgeist und ihrer Besonnenheit trug sie wesentlich dazu bei, dass die Systemumstellung der Mittelstufe II geglückt ist. Es ist beeindruckend, mit wieviel Kraft und Freude sie unterrichtete, um alle Schülerinnen und Schüler auf ihrem Weg zu starken, mündigen Menschen zu unterstützen. Liebe Monika, wir danken dir für deinen grossen Einsatz. Für deinen weiteren Lebensweg wünschen wir dir viel Freude und spannende private Projekte.

### Verabschiedung von weiteren Mitarbeitenden

#### Petra Degen

Petra Degen wurde im Jahr 2007 als Primarlehrerin an der Schule Sarnen angestellt. Neben ihrer Lehrtätigkeit arbeitet sie als Praxislehrperson. Sie hat dabei Lernende der PH Luzern auf ihrem Weg zum Lehrerberuf begleitet und gleichzeitig als Schulentorin die Schule Sarnen an der PH Luzern vertreten. Ab dem Schuljahr 2013/2014 hat Petra Degen die Schulleitung an der Schule Stalden übernommen. In dieser Funktion hat sie sich für die Umsetzung der Massnahmen der externen und internen Evaluation eingesetzt, den Mittagstisch der Schule Stalden aufgebaut und den Schulbus Stalden organisiert. Wichtige Meilensteine in ihrer Tätigkeit waren die Renovation des Schulhauses Stalden und die Eröffnung des Schulbetriebes im Bundesasylzentrum Glaubenberg.

Liebe Petra, wir danken dir ganz herzlich für deinen engagierten Einsatz und wünschen dir für die berufliche und private Zukunft alles Gute.

#### Benno Achermann

Benno Achermann arbeitet seit 2010 an der Schule Sarnen. Er war als Klassenlehrer auf der Mittelstufe II tätig und für den pädagogischen Support der Informatik der Mittelstufe II verantwortlich. Er hat massgeblich bei der Erstellung von neuen Mathematikplänen für das altersdurchmischte Lernen mitgewirkt. Ab dem kommenden

Schuljahr übernimmt Benno Achermann eine Stelle als Lehrer an der Schule Horw.

Wir danken dir, lieber Benno, ganz herzlich für deine engagierte Arbeit bei uns und wünschen dir bei deiner neuen Aufgabe viel Freude und Zufriedenheit.

### Thomas Bless

Thomas Bless wurde 2011 an der Schule Sarnen als Sozialpädagoge angestellt. Er hat den Bereich der integrierten Sonderschulung für Verhalten in Sarnen aufgebaut und wichtige Vorarbeiten auf diesem Gebiet für den Kanton geleistet. Thomas Bless hat sich mit grossem Engagement für die gezielte Förderung und das selbständige Lernen der Kinder und Jugendlichen eingesetzt. Auch leistete er wertvolle Arbeit im Kriseninterventionsteam der Schule Sarnen und hat das schulinterne CareTeam aufgebaut. Seit Anfang 2020 arbeitet Thomas Bless nun als Beauftragter Sonderschulung im Kanton Luzern.

Wir danken dir, lieber Thomas, für deine engagierte Mitarbeit an unserer Schule und wünschen dir für die Zukunft alles Gute und viele bereichernde Stunden.

### Tanja Reinhard

Tanja Reinhard arbeitete seit 2012 in verschiedenen Funktionen an der Schule Sarnen. Sie wurde als Primarlehrerin angestellt und absolvierte zwischen 2014 und 2017 berufsbegleitend die Ausbildung zur Schulischen Heilpädagogin und arbeitet als Lehrerin für Integrative Förderung. Sie hat in dieser Funktion ein Friedensbrücken-Atelier erarbeitet und aufgebaut. Die Schülerinnen und Schülern sind befähigt, andere Kinder zu unterstützen, Konflikte zu beenden und zu verarbeiten. Tanja Reinhard unterrichtete auch Französisch an der Integrierten Orientierungsschule. Ab dem kommenden Schuljahr wird Tanja Reinhard an der Schule Kerns als Schulische Heilpädagogin tätig sein.

Liebe Tanja, wir danken dir für dein wertvolles Engagement an unserer Schule und wünschen dir von Herzen alles Gute.

### Julia Schuler

Julia Schuler arbeitete drei Jahre lang an der Schule Sarnen. Sie engagierte sich als Klassenlehrerin auf der Mittelstufe II und war zudem als Praxislehrerin für die PH Luzern eine wichtige Bezugsperson der Studierenden

auf dem Weg zum Lehrerberuf. Bei der Systemumstellung der Mittelstufe II leistete Julia Schuler einen wertvollen Beitrag, engagierte sich sehr für das neue System und begleitete die Schülerinnen und Schüler beherzt durch das Schuljahr.

Julia Schuler wird ab nächstem Sommer an der Schule Stans als Lehrerin tätig sein. Für dein Mitwirken und Mitgestalten an unserer Schule danken wir dir herzlich, Julia.

### Petra Gurtner

Petra Gurtner arbeitete seit Januar 2017 als Administratorin der Schule Sarnen. Sie war erste Ansprechperson für Schülerinnen, Schüler, Eltern, Lehrpersonen und externe Kundschaft. Ihr Aufgabenbereich umfasste die Mutationen der Schülerdaten, Material- und Lehrmittelbestellungen, Administration Finanzen und Weiterbildungen Lehrpersonen, Organisation von Schulanlässen und Unterstützung des Rektorats.

Petra Gurtner hat sich entschieden, wieder in ihrem gelernten Beruf in der Versicherungsbranche tätig zu sein. Liebe Petra, wir danken dir herzlich für deine grosse und engagierte Mitarbeit und wünschen dir für die berufliche und private Zukunft alles Gute.

### Doris Jaussi

Im April 2018 übernahm Doris Jaussi eine erste Stellvertretung als Klassenlehrerin an der Mittelstufe II in Kägiswil. Anschliessend war sie in Wilen als Fachlehrerin tätig. Dank ihrer grossen Erfahrung und ihrer Vielseitigkeit konnte sie im letzten Schuljahr auch als Schulische Heilpädagogin eingesetzt werden.

Für deinen Einsatz und die grosse Flexibilität danken wir dir, liebe Doris, von Herzen.

### Bettina Günther

Bettina Günther startete 2018 als Stellvertreterin an der Integrierten Orientierungsschule als Fachlehrperson. Bettina Günther wird ab nächstem Schuljahr an der Oberstufe in Hünenberg unterrichten.

Liebe Bettina, wir danken dir herzlich für deine Arbeit an unserer Schule.

### Annika Burch

Annika Burch unterrichtet seit März 2019 als Lehrerin im Bundesasylzentrum Glauenberg. Sie half mit, den

Unterricht der Kinder von asylsuchenden Personen im Bundesasylzentrum Glaubenberg aufzubauen. Teilweise arbeitete Annika Burch als Stellvertreterin an der Schule Stalden.

Annika, wir danken dir für deine engagierte Arbeit und wünschen dir weiterhin alles Gute, Freude und bereichernde Begegnungen.

### Lea Häfliger und Flurina Alther

Lea Häfliger und Flurina Alther haben per August 2019 an der Schule Kägiswil gestartet. Sie waren zusammen als Klassenlehrpersonen im Kindergarten tätig. Beide gehen ab diesem Sommer anderen Tätigkeiten nach.

Wir danken euch, Lea und Flurina, für eure wertvolle Arbeit im Teamteaching und wünschen euch für die Zukunft weiterhin viel Erfolg und Freude.

### Sandra von Rotz

Sandra von Rotz unterrichtete im zweiten Semester des Schuljahres 2019/2020 im Kindergarten Dorf. Sie arbeitete mit den zwei Klassen des Waldkindergartens im Innenraum.

Sandra, wir danken dir für deine Flexibilität, dein beherztes Mitdenken und deine grosse Unterstützung.

### Rektorat Schule Sarnen

## Abschluss der Volksschule

Für vier Orientierungsschulklassen endet im Juli 2020 die obligatorische Schulzeit an der Schule Sarnen. Es sind insgesamt 71 Schülerinnen und Schüler:

- IOS 3 a, Klassencoach Schneider Gernot
- IOS 3 b, Klassencoach Kruse Dorothee
- IOS 3 c, Klassencoach Prinz Lars
- IOS 3 d, Klassencoach Ettlin Martin

Wir gratulieren den jungen Menschen ganz herzlich zum Schulabschluss und wünschen ihnen eine glückliche Zukunft.

### Rektorat Schule Sarnen





**GARTENBAU**  
**DUKA**

Catalpa-Park | 6062 Wilen  
Allmendli 1 | 6055 Alpnach Dorf  
Stanserstrasse 22 | 6064 Kerns

Tel. 041 662 09 62 | info@duka-gartenbau.ch  
Fax 041 662 09 63 | www.duka-gartenbau.ch




Umzüge	Transporte
Glaserei	Einlagerungen
Räumung	Entsorgungen

Umzüge | Räumung Entsorgung | Einlagerung  
**Alles aus einer Hand – Wir können das!**

[www.gafner-kaegiswil.ch](http://www.gafner-kaegiswil.ch) | Tel. 041 660 32 33

Sepp Wagner GmbH  
Schwanderstrasse 10  
6060 Sarnen  
Tel. 041 660 68 60

Sepp Wagner GmbH  
Industriestrasse 8  
6064 Kerns  
Tel. 041 660 72 44

info@seppwagner.ch  
www.seppwagner.ch

Kerns / Sarnen  
**SEPP WAGNER**  
Bauspenglerei Bedachungen Fassaden Blitzschutz



**Sepp Wagner vom Fach – für alle Spenglerarbeiten, Fassaden und fürs Dach!**



**WOLFSBERG METALLBAU**  
Sarnen • wolfsberg-metallbau.ch

VERGLASUNGEN  
BALKONE  
SCHAUFENSTER  
GELÄNDER

**STARK IN  
METALL  
UND GLAS.**



## Ein unvergesslicher Tag an der Schule Wilen

**Juhuiii... sie sind wieder da! Auch an der Schule Wilen war die Freude über die Wiedereröffnung riesig. Die Lehrpersonen erwarteten am 11. Mai 2020 «ihre» Schülerinnen und Schüler mit grosser Vorfreude auf dem Pausenplatz, um den Unterricht vor Ort wieder aufzunehmen.**

Die Garderobenplätze an der Schule Wilen sind wieder belegt. Farbige Jacken, Schuhe in allen Grössen, Zehniböxli, Schultaschen und manchmal sogar ein Kuscheltier, welches auch mit in die Schule wollte, sind zu beobachten.

Die Lehrpersonen freuten sich sehr, die Schülerinnen und Schüler endlich wieder vor Ort begrüssen zu dürfen. Die Klassenräume, nein das ganze Schulhaus, sind erfüllt mit fröhlichen Stimmen und Lachen.

Das regelmässige Händewaschen, die Abstandsregelung sowie der Verzicht auf den Händedruck mit den Lehrpersonen wird von allen Schülerinnen und Schülern vorbildlich umgesetzt. Die Begrüssungsrituale einiger

Kinder sind sehr kreativ – sei es ein Antippen mit den Füssen, eine Verbeugung wie eine Blume oder das Nachahmen eines Elefanten, der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Alle Schülerinnen und Schüler meisterten den Wiedereinstieg problemlos. Das Team Wilen bedankt sich auch auf diesem Weg nochmals für die hervorragende Zusammenarbeit und den grandiosen Einsatz aller Eltern.

Zur Wiedereröffnung der Schule kreierten die Lehrpersonen mit den Schülerinnen und Schülern drei farbige Banner. Diese hängen gut sichtbar am Zaun des Pausenplatzes und begleiten uns bis Ende Schuljahr. Jede Schülerin, jeder Schüler und alle Lehrpersonen haben sich mit einem farbigen Händedruck oder ihrer Unterschrift auf den Bannern verewigt. Schön, dass du da bist! Achte auf dich! Bleib gesund! Diese drei Aussagen erinnern uns, wie wunderbar es doch ist, wenn die Schule vor Ort stattfinden kann.

*Doris Jaussi, Schulische Heilpädagogin Wilen*



## Wir sagen Danke

**Das Pflegepersonal in Sarnen und in der ganzen Schweiz leistet einen riesen Einsatz in dieser herausfordernden Zeit. Deshalb haben wir uns überlegt, wie wir uns bei ihnen bedanken könnten.**

Ein kleiner, fröhlicher Schlüsselanhänger, der von unseren Schülerinnen und Schülern während dem Fernunterricht zu Hause hergestellt wurde, empfanden wir als passendes Geschenk. Die MSII mit ihren 124 Schülerinnen und Schülern hat sich bereit erklärt, uns bei diesem Vorhaben zu unterstützen.

Da viele Kinder heute kein Bastelmaterial mehr zu Hause haben und es während dem Lockdown auch nicht einfach zu organisieren war, haben wir bunte Garne zugeschnitten, Kreise aus Filz eingezeichnet, Nadel, Faden und die Anleitung in kleine Werkpakete verpackt und allen Schülerinnen und Schülern der MSII zukom-

men lassen. Die Techniken hatten sie kurz zuvor im TTG-Unterricht erlernt. Jetzt gings an die Arbeit. Mehr als 80 Schülerinnen und Schüler haben ihre tollen Werke zum Start des Schulunterrichts mitgebracht. Am Freitag, 29. Mai 2020 durften wir die vielen handgemachten Schlüsselanhänger dem Pflegepersonal des Kantons- spital Sarnen überreichen.

Wir danken allen Schülerinnen und Schülern für die Mitarbeit und Unterstützung und hoffen, dass wir mit dieser Geste unserer Anerkennung und unserem Dank Ausdruck verleihen konnten.

Danke allen, die in dieser herausfordernden Zeit für andere Menschen da sind.

*TTG-LP Sylvia Imhof und Andreas Schäli*



## Gelegenheit für Kurzentschlossene!

Gerne nehmen wir noch letzte Anmeldungen für das Musikschuljahr 2020/21 entgegen. Informationen und Anmeldung unter Musikschule Sarnen, Tel. 041 666 35 08, musikschule@sarnen.ow.ch, www.musikschulesarnen.ch.

Abmeldungen oder Änderungswünsche betreffend Unterrichtsdauer (30/45 Min.) sind bis Ende Juni 2020 einzureichen.

**HERMANN BAUMANN AG**  
Tankreinigungen / Neuanlagen  
Sanierungen / Demontagen

Wir sind auch Ihr Partner für  
Demontagen und Räumungen aller Art!

**Beni Britschgi | 079 437 33 05**

Dachslerenstrasse 15  
8702 Zollikon  
Tel. 044 391 95 37  
Fax 044 947 20 68

Maiacherstrasse 38  
8604 Hegnau-Volketswil  
Tel. 044 947 20 80  
Fax 044 947 20 68

Untergass 1  
6063 Stalden  
Tel. 041 660 90 37  
info@tank-baumann.ch



**walimann**  
Spenglerei • San. Installationen  
Flachbedachungen • Blitzschutz  
**SARNEN Tel. 041 660 31 16**  
**Natel 079 208 81 10**

**Defekte Kittfugen bei Bädern,  
Duschen, Küchen, WC etc.**

Ihre Abdichtungsspezialisten für den  
Innen- und Aussenbereich

**Enz & Muff**



**Fugentechnik VSD**

Postfach  
6056 Kägiswil

Tel. 041 660 69 35  
Fax 041 661 09 35

## Ihre Bauberater und Planer



**planteams.ch**  
bauen im grünen



Hampi Lussi

6056 Kägiswil | Galileo-Strasse 2 | Tel. 041 661 23 23 | www.planteams.ch

## Wir können wieder Gottesdienst feiern!

Der Bundesrat hat am 20. Mai 2020 entschieden, dass ab dem 28. Mai 2020 wieder öffentlich Gottesdienste gefeiert werden können. Diese Feiern müssen die Regeln nach dem Schutzkonzept der Schweiz. Bischofskonferenz einhalten. So werden zum Beispiel die Regeln in der Pfarrkirche Sarnen umgesetzt:



Vor dem Betreten der Kirche Hände desinfizieren. Hierfür steht Desinfektionsmittel bereit.



Zu Beginn und am Ende des Gottesdienstes werden die Türen vom Sakristan geöffnet.



Die Weihwasserbecken bleiben bis auf Weiteres leer.



Sperrung jeder 2. Bankreihe



Die Besucher nehmen an den gekennzeichneten Orten Platz. Familien oder Personen, die im selben Haushalt leben, müssen nicht getrennt sitzen.



Die Empore wird bei grösseren Gottesdiensten ebenfalls geöffnet sein. Auch dort gelten die Abstandsregeln.



Austeilung der Kommunion ohne Dialog. Dieser wird vorgängig gemeinsam gesprochen. Abstand einhalten. Keine Mundkommunion, nur Handkommunion!



Das Opfer wird erst beim Verlassen der Kirche eingezogen.



In der Kapuzinerkirche ist die Platzzahl sehr beschränkt. Deshalb bitte auch auf andere Gottesdienstzeiten ausweichen, z. B. Pfarrkirche, Samstag, 18.00 Uhr.

## Patrozinium von St. Peter und Paul

**Sonntag, 28. Juni 2020, 10.00 Uhr, Pfarrkirche Sarnen**

Die Pfarrkirche Sarnen steht unter der Schutzherrschaft der beiden Apostel Petrus und Paulus, deren Feiertag der 29. Juni 2020 ist. Dies wird mit einem Familiengottesdienst zum Thema «Freundschaft» gefeiert und musikalisch mit der Obwaldner Huismuisig umrahmt. Anschliessend Einladung zum Apéro.



## Anmeldung Firmweg 2020/21

Den Jugendlichen, die 2019 das 9. Schuljahr vollendet haben, sind anfangs Juni die Anmeldeunterlagen für die Firmung 2021 zugestellt worden. Der Firmweg 2020/21 beginnt am Samstag, 29. August 2020 mit dem Starttag. Die Unterlagen können beim Firmverantwortlichen oder beim Pfarramt des Wohnortes bezogen werden.

**Anmeldeschluss: 31. Juli 2020.**

Pfarramt Sarnen: Tel. 041 662 40 20  
 Pfarramt Schwendi: Tel. 041 660 15 80  
 Pfarramt Kägiswil: Tel. 041 660 15 81

## Anpassung der Werktagsgottesdienste

Seit Jahresbeginn sind die neuen Gottesdienstregelungen für Samstag/Sonntag in Kraft und haben sich bewährt. Auch an den Werktagen ist das Angebot gross, aber die Besuchszahlen sind zum Teil sehr gering. Nach reiflicher Überlegung braucht es auch da eine Anpassung. So ist der Freitagsgottesdienst in der Schwendi aufgehoben; das Gleiche gilt nun auch für den Freitagsgottesdienst in der Dorfkapelle.

Die untenstehende Übersicht verdeutlicht, dass das Gottesdienstangebot werktags wie sonntags breit gestreut ist.

### Gottesdienste Sarnen, Schwendi, Kägiswil

Montag	08.15	Frauenkloster
Dienstag	07.30	Kollegi-Kirche*
	08.00	Pfarrkirche Sarnen (gemäss Schulmessenplan)
	08.15	Frauenkloster
Mittwoch	10.00	Kapuzinerkirche
	07.30	Kollegi-Kirche*
	07.45	Kapelle Wilen (gemäss Schulmessenplan)
	08.00	Pfarrkirche Schwendi
Donnerstag	09.15	Pfarrkirche Kägiswil
	11.00	Frauenkloster
	07.30	Kollegi-Kirche*
	08.00	Pfarrkirche Sarnen (gemäss Schulmessenplan)
	08.15	Frauenkloster
Freitag	10.00	Kapelle Haus II, Am Schärme
	07.30	Kollegi-Kirche*
	08.15	Frauenkloster
Samstag	11.00	Frauenkloster
	18.00	Pfarrkirche Sarnen
Sonntag	08.15	Frauenkloster
	09.00	Pfarrkirche Schwendi
	09.00	Kollegi-Kirche*
	10.15	Kapuzinerkirche
	18.00	Pfarrkirche Kägiswil

\* Sommerpause, vorläufig keine öffentlichen Gottesdienste

# ELEKTRO FURRER

- 💡 **Elektroinstallationen**
- 💡 **Elektrokontrollen**
- 📺 **Multimedia & Telematik**
- 🏠 **Smart Home**
- 💻 **Informatik**

Lindenstrasse 9  
6060 Sarnen

041 662 00 70  
elektrofurrer.ch

# BüntenChäller

Der Getränkeabholmarkt

Ihre Getränkequelle für alle  
**kleinen und grossen Festanlässe !**

- Sie bezahlen nur den effektiven Verbrauch
- Massgeschneiderte Beratung
- Vermietung von Festmobiliar

Bünten-Chäller, Getränkeabholmarkt  
6060 Sarnen, Telefon 041 666 75 52

## Müller Die Fachschreinerei

Pilatusstrasse 16  
6060 Sarnen  
Telefon 041 660 23 73  
[www.fachschreinerei.ch](http://www.fachschreinerei.ch)



PK Bau AG Schüpfheim

PK Bau AG Erstfeld

PK Bau AG Stansstad



## PK Bau AG Giswil

Hirserenriedstrasse 38

6074 Giswil

041 675 18 18

[mail@pkbau.ch](mailto:mail@pkbau.ch)

[www.pkbau.ch](http://www.pkbau.ch)

<b>Alimentenfachstelle</b>	041 666 35 16
<b>Alzheimer OW/NW</b> (kostenlose Beratung/Information) alz.ow-nw@bluewin.ch	041 661 24 42
<b>Augenarzt Obwalden:</b> <b>PD Dr. med. Gregor Jaggi</b> info@augenarzt-obwalden.ch	041 661 20 20
<b>Augenarzt Sarnen:</b> <b>Dr. med. Viviane Weber Varszegi, Dr. med. Florian Jordi</b> info@augenarzt-sarnen.ch	041 661 04 04
<b>Beauftragter für Unfallverhütung</b>	041 666 35 01
<b>Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen</b> esther.limacher@sarnen.ow.ch	041 666 35 99
<b>Berufs- und Weiterbildungsberatung</b> berufsberatung@ow.ch	041 666 63 44
<b>elbe, Ehe-/Lebensberatung, Schwangerenberatung</b> der Kantone OW/NW/LU	041 210 10 87
<b>Entlastungsdienst für betreuende und pflegende Angehörige</b> SRK OW/NW, Franziska Schilter	041 500 10 80
<b>Jugend-, Familien- und Suchtberatung</b> jugendberatung@ow.ch	041 666 62 56
<b>Kantonspolizei Obwalden</b>	041 666 65 00
<b>Kantonsspital Obwalden</b>	041 666 44 22
<b>KESB, Kindes- und Erwachsenenenschutzbehörde</b>	041 666 61 26
<b>KITS – Kindertagesstätte für Schulkinder Sarnen</b> mail@kits-sarnen.ch	041 660 11 94
<b>Kontaktstelle Arbeit OW/NW</b> info@kontaktstellearbeit-ownw.ch	041 631 00 99
<b>Verein Kinderbetreuung Obwalden</b> <i>Tagesfamilienvermittlung:</i> tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 20 30
<i>Kinderkrippe:</i> chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 21 23
<b>KISS Obwalden</b> obwalden@kiss-zeit.ch	079 302 26 84
<b>Mütter-/Väterberatung</b> Anm. unter	041 662 90 99
<b>Opferhilfe</b> sozialamt@ow.ch	041 666 63 35
<b>Palliative Komplementär OW</b> info@palliativekomplementaer-ow.ch	041 661 16 07
<b>Pro Infirmis LU/OW/NW</b> Organisation für Menschen mit Behinderung Sozialberatung und Dienstleistungen	058 775 12 12

<b>Pro Senectute für das Alter – Sozialberatung und Dienstleistung</b>	Geschäftsstelle: 041 666 25 45 Sozialberatung: 041 666 25 40
--	---

<b>Residenz Am Schärme, Sarnen</b> Treffpunkt - Wohnen - Pflege - Entlastung info@schaerme.ch	041 666 10 01
<b>Römisch-kath. Pfarramt Sarnen</b>	041 662 40 20
<b>Römisch-kath. Pfarramt Schwendi</b>	041 660 15 80
<b>Römisch-kath. Pfarramt Kägiswil</b>	041 660 15 81
<b>Evang.-ref. Kirchgemeinde Obwalden</b>	041 660 18 34
<b>Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden</b> Notruf-System	041 500 10 80
Autofahrdienst und Rollstuhlbus	041 670 30 30
Kinderbetreuung zu Hause	041 500 10 88
<b>Schulsozialarbeit Sarnen</b> Michael Lühinger	079 211 09 96
Barbara Dahinden	079 211 09 95
<b>Sozialdienst</b>	041 666 35 12
<b>Spitex Obwalden</b> Mo - Fr, 8.00 - 12.00 / 13.30 - 17.00	041 662 90 90
<b>Sterbebegleitung Sarnen</b> (kostenlos)	041 660 64 71

<b>Notruf-Nummern</b>	
<b>Feuerwehrnotruf</b>	118
<b>Polizeinotruf</b>	117
<b>Sanitätsnotruf</b>	144
<b>Notfallzahnarzt</b>	www.sso-uw.ch oder Tel. 18 11
<b>Notfallpraxis und Ärztenotruf</b>	041 660 33 77
<b>Wasserversorgung</b>	041 666 35 76

<b>Schalteröffnungszeiten Gemeindeverwaltung Sarnen</b> Montag bis Freitag	08.00 - 11.45, 13.30 - 17.00
zusätzlich Donnerstag	bis 18.00
Vor allg. Feiertagen	08.00 - 11.45, 13.30 - 16.00

<b>Öffnungszeiten Zivilstandsamt Sarnen</b> Montag bis Donnerstag	08.00 - 11.45, 13.30 - 17.00
Freitag	08.00 - 11.45
Sommeröffnungszeiten (06. Juli bis 16. August):	
Montag bis Donnerstag	08.00 - 14.00 durchgehend
Freitag	08.00 - 11.45

<b>Öffnungszeiten Kantonsbibliothek Obwalden</b> Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag	14.00 - 18.00
Samstag	10.00 - 12.00

Guet  
Gschwind  
Günschtig

«Wir zeigen Ihnen gerne, wie  
qualitätsbewusst wir arbeiten!»



**SchwanderGwärb**

[www.schwander-gwaerb.ch](http://www.schwander-gwaerb.ch)

Auto Reinhard  
Beck Berwert  
Hermann Baumann  
Coiffeur Irène

Schreinerei Hans Britschgi  
KommunikationsWerkstatt  
Kosmetik Burch  
Stefan Ottiger Bau



Krone  Sarnen

Hotel Restaurant Events

mehr Infos  
[www.krone-sarnen.ch](http://www.krone-sarnen.ch)

## KRÖNENDE MOMENTE

Mit einer modern-leichten Küche präsentiert sich das **Restaurant Krone** – je nach Geschmack traditionell oder modern eingerichtet. In der **Krone Lounge** entspannen Sie sich bei Apéro, Digestiv, Cüpli oder einem Glas Wein. Oder lassen Sie sich auf der schönen **Terrasse** verwöhnen.

Unser **kultur\_events\_keller freiheit** bietet modernes Ambiente mit unvergleichlichem Charme. Geöffnet für Events – oder für Ihr eigenes Fest.



## Braunvieh: Ideale Rasse für Alpbetriebe

**Rund 40 Prozent aller in der Schweiz gehaltenen Milchkühe, Rinder, Kälber, Munis, Zuchtstiere und Ochsen gehören zur Rasse des Braunviehs. Bei den milchproduzierenden Biobetrieben sind es dank ihrer guten Genügsamkeit bei der Fütterung, ihrer Langlebigkeit und Robustheit, gar mehr als die Hälfte aller Tiere.**

Das Braunvieh ist eine Rasse des Hausrindes. Die Zucht dieser Rasse begann im 15. Jahrhundert im Kloster Einsiedeln in der Zentralschweiz, von dort breitete sie sich bis nach Tirol aus. Seit Mitte der 1960er Jahre wurde der einheimische Bestand durch Einkreuzung von in Amerika gezüchteten Brown-Swiss zum jetzigen Braunvieh umgewandelt. Ausser in der Schweiz wird das Braunvieh vor allem im Südtirol, in Österreich (Vorarlberg, Westtirol und Obersteiermark) und in Deutschland (Schwaben und Allgäu) gehalten. Die Rasse ohne oder mit sehr geringer Brown-Swiss-Einkreuzung wird als Original Braunvieh (OBV) noch weitergezüchtet.

Das Braunvieh ist ein einheitlich braunes bis graubraunes Rind mit schwarzem, hell eingefasstem Flotzmaul. Seine Hörner sind hell mit dunkler Spitze. Die Kühe wiegen ca. 550 bis 750 kg bei einer Widerristhöhe von 138 bis 152 cm. Die Stiere wiegen ca. 1'000 bis 1'300 kg. Es handelt sich beim Braunvieh um eine milchbetonte Doppelnutzungsrasse mit einer hohen Milchleistung, die in Abhängigkeit vom Standort bis 12'000 Liter pro Jahr schwankt. Das Braunvieh ist in puncto Nutzungsdauer und Lebensleistung in vielen Ländern die Nr. 1.

### Beliebte Milch für die Käseproduktion

Braunvieh Schweiz ist verantwortlich für die Milchleistungsprüfung beim Schweizer Braunvieh. Rund 2'000 Milchkontrolleure sind unterwegs, um von der Kuh monatlich eine Milchprobe zu nehmen, die zur Auswertung ins Labor geschickt wird. Eisweiss-, Fettgehalt und Milchzucker der Milch sowie die Gesundheit der Euter werden geprüft. So wird die Qualität der Milch sichergestellt und die Milchleistung der Kuh berechnet. Milch von Braunvieh ist beim Käser beliebt. Sie hat den höchsten Gehalt und die beste Zusammensetzung an

Eisweissen. Somit ist die Käseausbeute grösser. Das Braunvieh hat gesunde Euter und gibt deshalb gute Milch. 40 Prozent der Milch in der Schweiz wird zu Käse verarbeitet.

### Alpweiden halten das Vieh gesund und robust

Über ein Viertel aller Braunviehkühe verbringen den Sommer auf der Alp. Das Bergklima härtet sie ab und ist gut für ihre Gesundheit. Braunviehkühe sind robust und anpassungsfähig. Sie fühlen sich im Tal ebenso wohl wie auf der Alp und passen in unsere Landschaft. Mehr als die Hälfte der Braunviehkühe leben das ganze Jahr in den Bergen. Rinder sind gut für die Alpweiden. Das Alpen von Rindvieh dient nicht nur dem Bauern, sondern auch der Landschaftspflege. Ohne die regelmässige Alpwang von Vieh würden Alpweiden sehr schnell verganden.

Braunviehkühe bilden auch in Kunst und Kultur durch alle Zeiten immer wieder ein beliebtes Sujet. Ob in Folklore, Volksliedern, Malerei, Literatur, Theater oder Film – die Kuh ist in der Schweiz überall präsent. Vor etwa 150 Jahren hat die Kuh Einzug in den Kreis der nationalen Symbole gehalten und symbolisiert da stark die Schweiz.

### André Zurmühle



Milchkuh, Alp Golpi, Schwendi

## Pro Senectute Obwalden: Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung

### «Grüssech wohl in Kandersteg»

Ferien im Belle Epoque Hotel Victoria, für selbständige Personen ab 60 Jahren, mit Marianne Wiese, Reiseleitung. 6. – 12. September, ab CHF 1'050.–. Anreise mit Koch Reisen. Anmeldeschluss: 29. Juni.

### Wanderferien in Scuol/Schuls

Mit Wanderleitung von Pro Senectute Obwalden, 6. – 12. September, ab CHF 1'120.–. Anreise mit Koch Reisen. Anmeldeschluss: 29. Juni.

### Stand Up Paddling, Kanu, Kajak

Schnuppervormittag: 27. Juni, Anmeldung bis 23. Juni. Kurse SUP ab 1. Juli / Kajak ab 5. August / Kanadier ab 26. August, jeweils 9.00 – 11.00 Uhr.

### Mobilitätskurs «mobil sein & bleiben»

Um sicher und clever zu Fuss oder mit den öffentlichen Verkehrsmitteln unterwegs zu sein, mit praktischen Übungen am Billettautomaten. 25. August, 13.30 bis 17.00 Uhr.

*Alle Angebote werden im Rahmen der Richtlinien des BAG durchgeführt.*

### Neue Sozialarbeitende bei Pro Senectute Obwalden

Unsere Sozialarbeiterin Miriam Schriber wird im August 2020 pensioniert. Während elf Jahren prägte sie die Beratungsstelle Obwalden und entwickelte diese weiter. Zwei neue Sozialarbeitende übernehmen ab Juni die Beratungsstelle.

**Heidi Odermatt Häberli:** Sie ist 55 Jahre alt und hat umfangreiche Erfahrungen in der Sozialarbeit, unter anderem als Sozialarbeiterin bei der Pro Infirmis in Luzern und als Leiterin des kirchlichen Sozialdienstes in Horw. Im Sozialversicherungsrecht fühlt sie sich zu Hause. Und mit verschiedensten Menschen gemeinsam Lösungen zu erarbeiten, macht ihr immer wieder Freude.

**Matteo Rossier:** Er ist 28 Jahre alt, hat ein Studium als Sozialarbeiter abgeschlossen und arbeitet seit März 2019 bei der Pro Senectute Solothurn. Mit seiner Erstausbildung als Konstrukteur EFZ bringt er eine breite Erfahrung mit, welche er mit seinem Fachwissen zum Thema Alter gezielt einsetzt. Menschen unkompliziert im Beratungsprozess zu unterstützen, wie sie einen würdevollen und selbstbestimmten Alltag führen, das motiviert ihn.

Die Beratungsstelle erreichen sie weiterhin unter der Nummer 041 666 25 40, und zwar von Montagnachmittag bis Freitag. Auf Voranmeldung sind ab sofort auch wieder persönliche Beratungen möglich.

### Pro Senectute OW

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen, Tel. 041 666 25 45  
info@ow.prosenectute.ch / www.ow.prosenectute.ch



mein Stil –  
mein Modehaus  
**marcon**

Küssnacht  
Sarnen

Mode für beide

## Veranstaltungshinweise

### Sarner Wochenmarkt

Von Mai bis Oktober, jeden Samstag von 8.00 bis 12.00 Uhr auf dem Dorfplatz Sarnen.

### SwissLauftreff Sarnen, Sommerprogramm 2020

30. März bis 19. Oktober, jeden Montag um 18.45 Uhr, Sporthallen Kantonsschule. Infos unter: [www.swisslauftreff.ch/kanton-nidwalden/sarnen](http://www.swisslauftreff.ch/kanton-nidwalden/sarnen)



Historisches  
Museum  
Obwalden

### Historisches Museum Obwalden

#### Sommerführungen

In den Monaten Juli und August findet jeweils donnerstags, 17.00 Uhr, eine Führung im Museum oder im Dorf Sarnen statt. Kosten: CHF 10.– pro Person. Details unter [www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch).

#### Sonderausstellungen 2020

25. April – 28. November 2021

«Erlebnisausstellung Fundort Brünig»

2011–2017 haben Mitglieder der Arbeitsgruppe Prospektion Schweiz (AGP) und der Vindonissa-Professur (Uni Basel) das Gebiet am Brünig ehrenamtlich erforscht und dabei interessante archäologische Funde entdeckt.

25. April – 30. November 2020

«Ein Kloster im Gepäck»

1615 wird das Doppelkloster in Engelberg aufgehoben und die letzten Nonnen ziehen mitten im Winter nach Sarnen. Die Ausstellung richtet den Fokus auf diese sieben Frauen, die das Kloster St. Andreas in Sarnen gründeten.

Öffnungszeiten: Mi – So, 14.00 – 17.00 Uhr  
Führungen und Gruppen nach Vereinbarung

## IMPRESSUM

### Info Sarnen

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Sarnen  
Auflage: 5'500 Exemplare  
Gratis verteilt in alle Haushaltungen der Gemeinde Sarnen  
20. Jahrgang. Erscheint 10 × jährlich

### Herausgeber/Verleger

von Ah Druck AG, Sarnen  
Einwohnergemeinde Sarnen

### Gestaltung, Satz und Druck

von Ah Druck AG  
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

### Redaktion Einwohnergemeinde

Einwohnergemeinde, Schule, Musikschule, Pfarreien, Korporationen

Max Rötheli, Gemeindeschreiber  
Tel. 041 666 35 81  
Fax 041 666 35 10  
[kanzlei@sarnen.ow.ch](mailto:kanzlei@sarnen.ow.ch)

### Öffnungszeiten Gemeindkanzlei:

Montag – Freitag: 08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00  
zusätzlich Donnerstag: bis 18.00

### Redaktion von Ah Druck

Rat und Hilfe, Allgemeines, Veranstaltungen, Inserate

von Ah Druck AG  
Silvio Rainoni  
Tel. 041 666 75 75  
Fax 041 666 75 70  
[infosarnen@vonahdruck.ch](mailto:infosarnen@vonahdruck.ch)

### Öffnungszeiten von Ah Druck AG:

Montag – Dienstag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.30  
Freitag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.00

### Inserate-Tarife 2020

siehe Tarif-Dokumentation, erhältlich am Empfang bei der von Ah Druck AG oder als Download unter: [www.vonahdruck.ch](http://www.vonahdruck.ch) > Daten > Downloads

### Erscheinungsdaten 2020

(Änderungen vorbehalten)

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Nr. 6/20	27. Juli	13. August
Nr. 7/20	31. August	17. September
Nr. 8/20	28. September	15. Oktober
Nr. 9/20	02. November	19. November
Nr. 10/20	30. November	17. Dezember

# SIND SIE GERÜSTET FÜR DIE NEUE QR-RECHNUNG?

Jetzt auf den neuen Standard wechseln. Ab Juli gibt es in der Schweiz die Rechnung mit QR-Code. Seien Sie gerüstet und bestellen Sie jetzt die Formulare (bedruckt oder unbedruckt) mit integriertem Einzahlungsschein für den neuen Rechnungs-Standard. Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.



**von Ah Druck**  


**von Ah Druck AG** Kernserstrasse 31 6060 Sarnen T 041 666 75 75 [www.vonahdruck.ch](http://www.vonahdruck.ch)